

STEFAN AHNHEM



ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ *1966

11. 5. ■ 12.00 ■ Velký sál

Žije ve Stockholmu a už více než dvacet let píše scénáře pro televizní a filmová studia – mimo jiné je autorem několika epizod švédského seriálu Wallander. Na poli literatury debutoval v roce 2014 krimi románem *Oběť bez tváře*, v němž umě, inteligentně a atraktivně zkombinoval psychologický thriller, akční zápletku seriálových vražd a tradici severské detektivní školy – a prosadil se u čtenářů ve 27 zemích. Posléze napsal ještě další dva tituly série případů komisaře Fabiana Riska – *Devátý hrob* a *Osmnáct pod nulou*.

Lives in Stockholm and over twenty years has been writing as a screenwriter for TV and film studios – he has authored a few episodes of the Swedish series, *Wallander*. He made his literary debut in 2014 with *Victim without a Face*, in which he skilfully and intelligently combined the psychological thriller with an action-movie plot of serial killings and the Scandinavian detective-story tradition – and became popular with readers in 27 countries. This was followed by two more novels in the detective Fabian Risk series: *Ninth Grave* and *Eighteen Below*.

[foto Thron Ullberg]

VIVIAN AVRAAMIDOU PLOUMBIS

KYPR ■ CYPRUS ■ *1958



11. 5. ■ 10.00 ■ Literární kavárna

Narodila se v roce 1958 v kyprské Famagustě. Po turecké invazi na Kypru v roce 1974 a obsazení jejího rodného města tureckou armádou našla se svou rodinou útočištěv Athénách. Vystudovala ekonomii na Kapodistriasové univerzitě v Athénách a statistiku na Washingtonské univerzitě v Seattlu. Poté se vrátila do Athén, kde pracovala v dopravním podniku jako statistička. Po několika letech se stala vedoucí řecké pobočky jedné velké mezinárodní společnosti v oblasti průzkumu trhu. V roce 1997 se přestěhovala do Prahy, kde působila jako vedoucí té samé společnosti pro všechny země střední a východní Evropy. Od roku 2001 pracuje spolu se svým manželem v soukromé společnosti. Žije v Praze a literatura je její velkou vášní.

She was born in 1958 in Famagusta, Cyprus. The Turkish invasion in 1974 and the occupation of her hometown by the Turkish army, forced the inhabitants to evacuate the town. Her family settled in Athens, Greece. She studied Economics at the National and Kapodistrian University of Athens from where she received a Bachelor degree, and continued with

post-graduate studies in Statistics at the University of Washington in Seattle, U.S.A. After returning to Athens, she was first employed as a statistician at the Urban Transport Organisation was then appointed general manager by a large multinational company, leader in the field of market research. In 1997 she was appointed by the same company tohead up their business in Eastern Europe, based in Prague, Czech Republic. Since 2001 she has been working for a private company, which she still runs with her husband, with Prague remaining their base Literature has always been her great love.

[foto archiv autora]

JOHN BANVILLE

IRSKO ■ IRELAND ■ *1945



10. 5. ■ 20.00 ■ Centrum současného umění DOX

11. 5. ■ 17.00 ■ Velký sál

11. 5. ■ 18.00 ■ L202

Hvězda irské literatury, prozaik, novinář a scénárista. William John Banville se narodil ve Wexfordu a po vystudování místní St. Peter's College začal v roce 1969 pracovat v Dublinu jako redaktor deníku *Irish Press*. Žurnalistikou se pak živil více než třicet let a mezi lety 1988 a 1999 působil jako literární redaktor deníku *The Irish Times*. Pod pseudonymem Benjamin Black píše také romány žánru noir. Během své spisovatelské kariéry obdržel mnohá ocenění. Za svůj čtrnáctý román *Moře* (*The Sea*) získal v roce 2005 Bookerovu cenu, v roce 2011 mu byla udělena Cena Franze Kafky, v roce 2013 Cena irského PEN klubu a Rakouská státní cena za evropskou literaturu, a v roce 2014 získal Cenu knižete asturského za literaturu. Je považován za aspiranta na Nobelovu cenu za literaturu. Čeští čtenáři si mohou přečíst jeho mistrovské dílo *Moře* (*The Sea*) v překladu Richarda Podaného a několik knih Benjamin Blacka vydaných nakladatelstvím Moba, z nichž zatím poslední, *Zkrotit vlka* (*Prague Nights*), se odehrává ve středověké Praze. John Banville žije v Dublinu.

A star of Irish literature, he is a novelist, journalist, and screenwriter. William John Banville was born in Wexford. After attending St. Peter's College in Wexford, he began working in Dublin as a copy editor for the *Irish Press* 1969. Continuing in journalism for over thirty years, he was Literary Editor at *The Irish Times* from 1988 to 1999. He also writes Noir novels under the pen name Benjamin Black. He has received numerous awards during his career: his fourteenth novel, *The Sea*, won the Booker Prize in 2005. In 2011, he was awarded the Franz Kafka Prize, in 2013 the Irish PEN Award and the Austrian State Prize for European Literature, and in 2014 he won the Prince of Asturias Award in Letters. He is considered a contender for the Nobel Prize for Literature.

Czechs can read his masterpiece *Moře* (*The Sea*) in Richard Podany's translation and some of his Benjamin Black's books published by Moba – the latest one, *Zkroťtí vlka* (*Prague Nights*) is set in medieval Prague. John Banville lives in Dublin.

[foto Barry Maccal

MARTIN BECKER

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1982



11. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál
11. 5. ■ 14.00 ■ S119

Martin Becker vystudoval prózu a dramatikou na prestižním Německém literárním institutu v Lipsku. Několik let žil v Berlíně a v Praze, dnes žije a pracuje v Kolíně nad Rýnem. Martin Becker působí v rozhlase a věnuje se psaní – často o Česku. Několikrát také spolupracoval s Jaroslavem Rudišem. Jeho první román *Zbytek noci* vyšel v roce 2014, v roce 2016 pak vydal svou další knihu *Návod k použití pro Prahu a Česko*. V roce 2017 byl Becker spoluvydavatelem sbírky povídek mladých českých spisovatelů s názvem *Poslední metro*. U příležitosti hostování České republiky na Lipském knižním veletrhu v březnu 2019 vychází jeho kniha *Čekání na Kafku*. Dne 21. 12. 2018 byl v Německu uzavřen poslední uhelný důl. Ve svém románu *Pochodová hudba* se Becker, který sám pochází z Porúří, věnuje ukončení činnosti německých uhelných dolů a následným změnám ve společnosti. Protagonista jeho románu pátá po vlastní rodinné historii a zároveň se ptá: Co bude s řadovými domky, se záhradkami a s lidmi, když důl navždy zavírá?

Martin Becker studied fiction and drama at the prestigious German Literary Institute in Leipzig. He spent a few years living in Berlin and Prague, and today he lives in Cologne. Martin Becker works for the radio and writes prose – frequently about the Czech Republic. His first novel *The Rest of the Night* came out in 2014. He has frequently collaborated with Jaroslav Rudiš. In 2016 he published the book *User's Manual for Prague and Czechia*. In 2017 Becker co-published a collection of short stories by young Czech writers entitled *The Last Metro*. Marking the occasion of the Czech Republic being honorary guest at the Leipzig Book Fair in March 2019 is the publication of his book *Waiting for Kafka*. 21 Dec 2018 saw the shutdown of the last coalmine in Germany. In his novel *March Music* Becker, who himself stems from Ruhrland, deals with the termination of activity in German coalmines and the subsequent changes in society. The protagonist is on the search for his family history. What will remain from the houses, the gardens, the people, now that the coalmine is shut down for good?

[foto Schwichow

ARIEL BERMANI

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1967



9. 5. ■ 16.00 ■ Profesní fórum 1

Vypravěč, básník, koordinátor literárních dílen a editor. Časopisecky a v antologiích publikoval řadu povídek, článků a básní. Je autorem románů *Leer y escribir*, *Veneno*, *El amor es la más barata de las religiones*, *Quedarme acá*, *Furgón*, *Agua* a *Anita* y *Messina*. Napsal povídky *Ciertas chicas* a kroniky pod názvem *Inochi wa takara* (z japonského „život je poklad“). V knize *Procesos técnicos* se zamýšlí nad uměním psát. Básně vydal souhrnně ve sbírkách *No sé nada de ballenas*, *La relación de los objetos* a *Tenemos que hablarlo*. Získal řadu ocenění. V roce 2006 obdržel čestné uznání deníku *Clarín*, v roce 2006 cenu Emecé a v roce 2016 mu bylo uděleno stipendium Národního fondu pro umění (Fondo Nacional de las Artes) za kreativní psaní. Jeho dílo bylo zčásti přeloženo do hebrejštiny a francouzštiny.

Story-teller, poet, coordinator of literary workshops, and editor. He has published a number of stories, articles and poems in magazines and anthologies. His novels include *Leer y escribir*, *Veneno*, *El amor es la más barata de las religiones*, *Quedarme acá*, *Furgón*, *Agua* and *Anita* y *Messina*. He has also authored a story collection entitled *Ciertas chicas* and chronicles *Inochi wa takara* (Japanese for “life is a treasure”). His book of essays *Procesos técnicos* is a contemplation on the art of writing. His poetry has appeared in collections such as *No sé nada de ballenas*, *La relación de los objetos* and *Tenemos que hablarlo*. He has won a number of awards. In 2006 he received an honorary mention of the *Clarín* daily, also in 2006 he was awarded the Emecé prize and in 2016, he became recipient of the National Fond for the Arts (Fondo Nacional de las Artes) creative writing stipend. His work has been partially translated into Hebrew and French.

[foto archiv autora

JUAN PABLO BERTAZZA

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1983



10. 5. ■ 14.00 ■ Stan malých nakladatelů
11. 5. ■ 14.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál
11. 5. ■ 15.00 ■ S201

Vystudoval literaturu na univerzitě Universidad de Buenos Aires, přispívá mj. do argentinských deníků *Página/12* a *La Nación*. Vydal čtyři básnické sbírky a polemickou esej *La furtiva dinamita* (*Utajený dynamit*, 2014) o historii Nobelovy ceny za literaturu. Výběr z jeho básní vyšel v českém překladu v roce 2016

v revui *Aluze*. Prahu navštívil poprvé v roce 2014, podruhé roku 2015. V roce 2017 získal od projektu Praha město literatury dvouměsíční rezidenční tvůrčí pobyt v Praze, v jehož závěru mu v nakladatelství Novela bohémica vyšla v dvojjazyčném vydání básnická sbírka *En el umbral de Praga (Na prahu Prahy)*. V Praze začal psát svůj první román *Síndrome Praga (Pražský syndrom)*, jehož český překlad vychází téměř současně s vydáním argentinským.

Juan Pablo Bertazza graduated in literature from the Universidad de Buenos Aires, and has been a contributor to the Argentinian dailies *Página/12* and *La Nación*. He has published four collections of poetry and the essay *La furtiva dinamita (The Furtive Dynamite, 2014)* on the polemical history of the Nobel Prize for Literature. A selection of his poems was published in 2016 in the *Aluze* review. He first visited Prague in 2014, then again in 2015. In 2017 he was the recipient of a 2-month writer-in-residence scholarship for the Prague City of Literature project, at the end of which the Novela Bohemica publishing house brought out a bilingual edition of his poetry collection, *En el umbral de Praga (On the Threshold of Prague)*. It was in that Prague he started writing his first novel, *Síndrome Praga (The Prague Syndrome)*, whose Czech translation will be published contemporaneously with the Argentinian edition.

[foto archiv autora]

MAREK BIEŃCZYK

POLSKO ■ POLAND ■ *1956



10. 5. ■ 15.00 ■ S101
10. 5. ■ 16.00 ■ Café Evropa
11. 5. ■ 17.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál

Prozaik, esejista, literární historik a překladatel. Z francouzštiny přeložil mj. romány Milana Kundery *Nesmrtelnost, La Lenteur, L'Identité, L'Ignorance, La Fête de l'insignifiance*. Kniha *Sanatorium Tworki (2012)* v překladu Michaela Alexy je vydávána v rámci edičního semináře Vladimíra Pistoria na jaře 2019. Román se odehrává v psychiatrické léčebně během druhé světové války v okupované Varšavě. „Je to kniha neodbytně prozkoumávající to, co dokáže zprostředkovat jen román, v tomto případě situaci člověka bloudícího mezi hororem a idyllou,“ řekl Milan Kundera.

Writer, essayist, literary historian and translator. He has translated the novels of Milan Kundera such as *Immortality, Slowness, Identity, Ignorance, and The Feast of Insignificance* from French. His own novel, *Sanatorium Tworki (2012)* will be published in Michael Alexy's Czech translation as part of the editing seminar led by Vladimír Pistorius in the spring of 2019. The novel takes place at a psychiatric asylum

during WWII in occupied Warsaw. “It is a book persistently examining what only a novel can examine, in this case: the situation of people astray between horror and idyll,” wrote Milan Kundera.

[foto archiv autora]

JONATHAN BÖHM

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1983



8. 5. ■ 19.00 ■ (A)VOID Floating Gallery
Výtoň, náplavka, Praha 2

Studoval komparatistiku, evangelickou teologii a latinu v Lipsku a v Praze, následně také kreativní psaní na Lipském literárním institutu. V roce 2015/16 se podílel na vydání antologie studentů Lipského literárního institutu *Tippgemeinschaft* (představena v Pražském literárním domě v květnu 2016) a publikoval také v časopisech *Bella Triste* a *Sinn und Form* (zde esej o Lence Reinerové, 2016). Za povídku *In den Farben der Republik* obdržel v roce 2017 cenu Sudetoněmecké kulturní nadace. Na jaře 2018 byl na stipendijním pobytu v Klášteře Broumov, v květnu a červnu 2019 je stipendistou Pražského literárního domu. Jonathan Böhm žije se svou rodinou v Lipsku.

Jonathan Böhm studied Comparative Literature, Evangelical Theology and Latin Studies in Leipzig and Prague, as well as creative writing at the Leipzig Literary Institute. In 2015–16 he participated in the publication of the *Tippgemeinschaft Leipzig* Literary Institute student anthology (presented at the Prague Literature House in May 2016) and his work has been published in *Bella Triste, Sinn und Form* (an essay on Lenka Reinerová, 2016) and other journals. His short story, *In den Farben der Republik*, received the 2017 Sudeten German Cultural Foundation Prize. In the spring of 2018 he was the writer in residence at the Broumov monastery, while in May and June 2019 he will be the visiting scholar of the Prague Literature House. Jonathan Böhm lives in Leipzig with his family.

[foto archiv autora]

LOÏC BOIZOU

FRANCIE ■ FRANCE ■ *1980



11. 5. ■ 11.00 ■ Café Evropa

Francouzský lingvista. Od mládí se angažuje v oblasti lidských práv jako dobrovolník při poskytování pomoci potřebným. Ještě jako gymnazista pozval v rámci projektu o lidských právech a evropských hodnotách do své školy Leonida

Pljušče. Pljušč pozvání zprvu nedůvěřoval, a tak se za ním Boizou vypravil osobně. Vysvětlil mu svůj zámer a ze setkání osamělého a zahořklého disidenta s nadšeným a neokázale dělným mladým mužem se zrodilo důvěrné přátelství, jež vydrželo až do konce Pljuščova života. Loïc Boizou odborně působil na mnoha místech ve světě. Se svou kyrgyzskou ženou a dětmi žije v Litvě, přednáší na Univerzitě Vytauta Velikého v Kaunasu.

A French linguist, he has been taking an active part in human rights campaigns and providing assistance to people in need since his youth. As a secondary school pupil student he invited Leonid Plyushch to give a lecture on human rights at his school. Mr. Plyushch, initially viewed at the invitation with distrust, but Boizou met with him personally to convince him that he was serious. This casual meeting between a lone dissident and an energetic young man developed into a close friendship that lasted until Plyushch's death. Loïc has worked all over the world and now he lives with his Kyrgyz wife and children in Lithuania, where he teaches at the Vytautas Magnus University in Kaunas.

[foto archiv autora]

MIGUEL BONNEFOY

FRANCIE ■ FRANCE ■ *1986



10. 5. ■ 15.00 ■ Autorský sál
10. 5. ■ 16.00 ■ \$103

Je synem chillského romanopisce a venezuelské diplomatky, vyrůstal ve Venezuele a v Portugalsku, žije ve Francii. Už v roce 2009 získal Grand Prix de la Nouvelle (la Sorbonne Nouvelle) za povídku *Dům a zloděj (La Maison et le Voleur)* a posléze za knihu *Ikaros a jiné povídky (Icare et autres nouvelles, 2013)* obdržel Prix du Jeune Écrivain, udělovanou autorům od 15 do 27 let. Román *Octaviova pouť (Le voyage d'Octavio, 2015)* byl rovněž ověnčen několika cenami určenými mladým autorům nebo debutovým románům, byl nominován i na prestižní Prix Goncourt za první román a vyzdvihla ho porota Prix des Cinq Continents oceňující francouzsky psaná díla celého světa. *Černý cukr (Sucre noir, 2017)* se dostal do nejužšího výběru nominací významné Prix Fémina.

The son of a Chilean novelist and a Venezuelan diplomat, he grew up between Venezuela and Portugal and now lives in France. In 2009, he had already won the Grand Prix de la Nouvelle de la Sorbonne Nouvelle for his short story *The House and the Thief (La Maison et le Voleur)* and for his *Icarus and Other Stories (Icare et autres nouvelles, 2013)* he received the Prix du Jeune Écrivain, awarded to authors between 15 and 27 years of age. His novel *Octavio's Voyage (Le voyage d'Octavio, 2015)* was also award-

ed several prizes for young authors or first novels and nominated for the prestigious First Novel Prix Goncourt and honourably mentioned by the jury of Prix des Cinq Continents, focusing on Francophone fiction worldwide. *Black Sugar (Sucre noir, 2017)* was shortlisted for the important Prix Fémina.

[foto Renaud Monfourny]

ROBERT BRYNDZA

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■ *1979



11. 5. ■ 15.00 ■ L301

Robert Bryndza je britský autor žijící trvale na Slovensku se svým manželem Jánem. Jeho kniha *Dívka v ledu (The Girl in the Ice)*, které se již prodalo přes milion výtisků, byla označena jako The Wall Street Journal a USA Today bestseller. Jedná se o první díl poutavé série s vyšetřovatelkou Erikou Fosterovou. I její pokračování *Noční lov (Night Stalker)*, *Temné hlubiny (Dark Water)*, *Do posledního dechu (Last Breath)*, *Chladnokrevně (Cold Blood)* a *Smrtící tajnosti (Deadly Secrets)* se drží na předních příčkách nejprodávanějších knih. Kromě této série je Robert Bryndza taktéž autorem romanticky a humorně laděných zahraničních bestsellerů. Více o autorovi je možné se dočíst na webových stránkách robertbryndza.com, Twitteru @RobertBryndza či na Facebooku a Instagramu.

ka v ledu (The Girl in the Ice), které se již prodalo přes milion výtisků, byla označena jako The Wall Street Journal a USA Today bestseller. Jedná se o první díl poutavé série s vyšetřovatelkou Erikou Fosterovou. I její pokračování *Noční lov (Night Stalker)*, *Temné hlubiny (Dark Water)*, *Do posledního dechu (Last Breath)*, *Chladnokrevně (Cold Blood)* a *Smrtící tajnosti (Deadly Secrets)* se drží na předních příčkách nejprodávanějších knih. Kromě této série je Robert Bryndza taktéž autorem romanticky a humorně laděných zahraničních bestsellerů. Více o autorovi je možné se dočíst na webových stránkách robertbryndza.com, Twitteru @RobertBryndza či na Facebooku a Instagramu.

Robert Bryndza is the author of the international #1 bestseller *The Girl in the Ice*, which is the first in his Detective Erika Foster series. It has sold over one million copies. The *Night Stalker*, *Dark Water*, *Last Breath* and *Cold Blood* are the second, third, fourth and fifth books in the series. The sixth book, *Deadly Secrets*, has just been published. Robert's books have sold over 2.5 million copies and have been translated into 28 languages. In addition to writing crime fiction, Robert has published a bestselling series of romantic comedy novels. He is British and lives in Slovakia. You can find out more about the author at www.robertbryndza.com and on Twitter and Instagram @RobertBryndza

[foto archiv autora]

FRANCISCA CÁRCAMO

CHILE ■ CHILE ■ *1987



11. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Malý sál

Autorka komiksů, ilustrátorka dětských, naučných, ale i autorských publikací. Jako redaktorka pracovala nejprve v nakladatelství Tabula Rasa, nyní půso-

bí v Pánico Ediciones. Je autorkou dětského časopisu *Marcapáginas*. Mezi její nejuznávanější práce patří knihy *Mandamientos de Mentira*, *Las aventuras dibujísticas de Panchulei* a *Perros patipatí perros*. Poslední z uvedených titulů rovněž získal čtenářskou cenu za nejlepší dětskou knihu *Premio lector a mejor libro infantil* 2016. Jako autorka se zúčastnila Comic-Conu v San Diegu a Mezinárodního festivalu komiksu v Angoulême ve Francii. Magisterský titul získala na Univerzitě Diego Portales v Santiagu de Chile.

A comic book author and illustrator of children's and popular-scientific books. Starting as an editor at Tabula Rasa publishers, she now works at Pánico Ediciones and she is author of the children's magazine *Marcapáginas*. Among her most significant works are *Mandamientos de Mentira*, *Las aventuras dibujísticas de Panchulei* and *Perros patipatí perros* – the last having won the reader's prize for the best children's book, *Premio lector a mejor libro infantil* 2016. As an author she has participated in San Diego Comic Con and the International Comic Book Fair in Angoulême, France. She received her M.A. from Diego Portales University in Santiago de Chile.

[foto Daniela Thiers

BERNARDO CARVALHO

BRAZÍLIE ■ BRAZIL ■ *1960



11. 5. ■ 14.00 ■ P112
11. 5. ■ 15.00 ■ S201

Brazilský nositel mnoha literárních ocenění, spisovatel a novinář. Bernardo Teixeira de Carvalho

se narodil v Rio de Janeiro a na počátku 90. let pracoval jako zahraniční dopisovatel brazilského deníku *Folha de São Paulo* v Paříži a New Yorku. Poté se začal věnovat výhradně literatuře. Autor je nositelem mnoha literárních ocenění, mezi jinými také dvou nejvýznamnějších brazilských cen Machado de Assis a Jabuti. Za román *Mongólia* mu byla v roce 2003 udělena cena Associação Paulista dos Críticos de Arte. O cenu společnosti Portugal Telecom za literaturu, kterou Carvalho získal za román *Nove Noites*, se rozdělil s Daltonem Trevisanem. Čestí čtenářů se mohou seznámit s jeho první knihou *Reprodução* (*Reprodução*), kterou u příležitosti Světa knihy Praha vydalo nakladatelství Garamond v překladu Lady Weissové. Bernardo Carvalho žije v São Paulu.

A Brazilian literary award winner, author and journalist. Bernardo Teixeira de Carvalho was born in Rio de Janeiro. He worked in Paris and New York as a foreign correspondent in the early 1990s for the Brazilian daily newspaper *Folha de São Paulo*, before dedicating himself full-time to literature. The author has been awarded many literary prizes, including the most important Brazilian awards, the Machado de

Assis Prize and the Jabuti Award. His novel *Mongólia* received the 2003 prize from the Associação Paulista dos Críticos de Arte. He shared the Portugal Telecom Prize for Literature with Dalton Trevisan for his novel *Nove Noites*. Czechs can read *Reprodução* (*Reprodução*), his first book published by Garamond for Book World Prague, in Lada Weissová's translation. Bernardo Carvalho lives in São Paulo.

[foto archiv autora

JAVIER CERCAS

ŠPANĚLSKO ■ SPAIN ■ *1962



10. 5. ■ 13.00 ■ P112
10. 5. ■ 14.00 ■ S105
11. 5. ■ 16.00 ■ Literární sál
11. 5. ■ 17.00 ■ L402

Spisovatel „historické paměti“, prozaik, novinář a učitel literatury. Javier Cercas Mena se narodil v malém městě Ibañerando. Po vystudování filologie na Autonomní univerzitě v Barceloně pracoval jako učitel španělské literatury na univerzitě v Illinois. V roce 1989 začal přednášet na univerzitě v Gironě ve Španělsku. V roce 2001 si získal světový věhlas románem *Vojáci od Salaminy* (*Soldados de Salamina*), který byl přeložen do více než dvaceti jazyků. O dva roky později na jeho základě vznikla také filmová adaptace *Soldados de Salamina*. V tomto románu, stejně jako ve většině následujících, používá autor svůj osobitý styl „románu faktu“ coby nástroje sloužícího k prozkoumání vztahu mezi dějinami a pamětí, a způsobu, kterým vyjadřují vnitřní skutečnost lidské bytosti. Do češtiny byla přeložena také zatím poslední Cercasova kniha *Anatomie jednoho okamžiku* (*Anatomía de un instante*), kterou vydalo nakladatelství Prostor v překladu Adriany Krásové. Javier Cercas žije v Barceloně.

A writer of “historical memory”, he is a novelist, journalist, and teacher of literature. Javier Cercas Mena was born in Ibañerando. After graduating in philology at the Autonomous University of Barcelona, he worked as a teacher of Spanish literature in the University of Illinois. In 1989, he was appointed at the University of Girona, Spain. In 2001, his novel *Soldiers of Salamis* (*Soldados de Salamina*) brought him global recognition, has been translated in more than 20 languages, and a film adaptation *Soldados de Salamina* was released in 2003. In this novel, and in most of those that followed, he established his style of “non-fiction novels” as a tool to explore the relationship between history and memories — and how they express the inner reality of the human being. Czechs can read *The Anatomy of a Moment* (*Anatomía de un instante*) his latest book published by Prostor publishing house in Adriana Krasová's translation. Javier Cercas lives in Barcelona.

[foto Sonia Balcells

MARTINA CLAVADETSCHER



ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■ *1979

11. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál

11. 5. ■ 14.00 ■ S119

Zástupkyně mladé švýcarské generace spisovatelů. Martina Clavadetscher studovala germanistiku, lingvistiku a filozofii. Od roku 2009 působí jako autorka, dramatická a rozhlasová pracovnice, žije a tvoří ve Švýcarsku. V roce 2014 jí vyšla prozaická prvotina *Sammler*. V divadelní sezóně 2013–2014 byla rezidenční autorkou na Luzerner Theater. Její divadelní hra *Umständliche Rettung* získala v roce 2016 Essenskou autorskou cenu a v témže roce byla nominována na Heidelberger Stückemarkt. Její poslední román *Knochenlieder* byl v roce 2016 vyznamenán cenou Nadace Marianne a Curt Dienemann a v roce 2017 nominován na Švýcarskou knižní cenu. Kniha pojednává o tom, co zůstane, když už nic není, jak kdysi bývalo. Kniha o rodině, touze po místu, kam člověk patří. Z textu je okamžitě patrné, že Martina Clavadetscher je mimo jiné divadelní autorkou.

She represents the younger generation of Swiss authors. Martina Clavadetscher studied German Studies, Linguistics, and Philosophy. Since 2009 she has lived and worked as author, playwright and radio personality in Switzerland. In 2014 her first book of prose, *Sammler*, was published. During the 2013–14 theatre season she was author-in-residence at Luzerner Theater. Her play *Umständliche Rettung* received the Essen Author Prize in 2016 and was nominated for the Heidelberger Stückemarkt. Her latest novel *Knochenlieder* was awarded the Marianne and Curt Dienemann Foundation Prize in 2016, and in 2017 was nominated for the Swiss Book Prize. The book deals with what remains after nothing is the way it used to be. A book about family, a longing for a place where one can belong. The text makes it clear that Martina Clavadetscher writes for the theatre.

[foto Ingo Höhn

AFONSO CRUZ



PORTUGALSKO ■ PORTUGAL ■ *1971

10. 5. ■ 14.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál

10. 5. ■ 15.00 ■ S118

Spisovatel, ale také ilustrátor, hudebník a filmař, narozený ve Figueira da Foz. Od roku 2008, kdy začal psát, vydal již přes dvacet knih. Jeho románovým debutem byla kniha *A Carne de Deus*, po které následovala v roce 2009 *Enciclopédia da Estória Universal*, za níž Cruz

obdržel Velkou cenu Camilo Castelo Branco za povídkovou tvorbu. V roce 2016 získal jeho román *Flores* literární cenu Fernanda Namory. Tuto knihu na Světě knihy Praha vydá a pokřtí nakladatelství Argo v překladu Marie Havlíkové.

Born in Figueira da Foz, he is a writer, as well as an illustrator, musician and filmmaker. Since 2008, the year he began writing, he has published over twenty books. His debut novel was *A Carne de Deus* followed by *Enciclopédia da Estória Universal* in 2009, which received the Grand Camilo Castelo Branco Prize for Short Stories. In 2016, his novel *Flores* won the Fernando Namora Literary Prize. This latest book of his will be published by Argo at Book World Prague in Marie Havlíková's translation.

[foto Paulo Sousa Coelho

JARYNA CYMBAL



UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1977

10. 5. ■ 17.00 ■ Café Evropa

Literární kritička a badatelka Ústavu literatury Národní akademie věd Ukrajiny. Zaměřuje se na ukrajinskou literaturu 20. a 30. let 20. století, zejména na populární žánry, jakými jsou detektivka, milostný román či sci-fi. Snaží se popsat mechanismus, který umožnil bouřlivý rozmach těchto žánrů, než stalinský systém na dlouhá desetiletí zničil nejen tehdejší literární skupiny, ale i veškerý ukrajinský kulturní život. V roce 2016 Yaryna Cymbal iniciovala v kyjevském nakladatelství Tempora vznik edice *Naše dvacátá*, v níž znovu vycházejí nejpозoruhodnější texty z dvacátých let minulého století, které ležely zapomenuty v archivu. V edici dosud vyšlo devět svazků zahrnujících milostnou prózu, detektivku, fantastický román nebo cestopis počátku 20. století od slavných autorů Mychajla Semenka, Mikea Johansena, Gea Škurupije nebo Olexandra Marjamova.

Yaryna Tsymbal is a literary scientist and researcher at the Shevchenko Institute of Literature (National Academy of Sciences of Ukraine). One of the topics she works on is the Ukrainian culture of the 1920–1930s. Focusing on popular literature, she tries to uncover the mechanisms that drove it to flourish during this period – until a government directive put an end to all the literary organizations and culture life. Since 2016, in cooperation with Yaryna, the “Tempora” publishing house has started at series of genre anthologies called *Our Twenties*, aiming to gather together the most important notable and popular texts that were first published in the 1920s and forgotten since then. They currently publish nine books from this series, including love stories, detective and sci-fi novels, as well as travel memoirs writ-

ten by prominent authors such as Mychailo Semenko, Mike Yohansen, Geo Shkurupiy and Oleksandr Maryamov at the beginning of the twentieth century.

[foto Nata Koval

ENRIQUE DECARLI

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1973



9. 5. ■ 16.00 ■ Profesní fórum 1

Spisovatel, právník a hudebník. Vydal knihu povídek *Desde la habitación del sur*. Dostal se do finále mezinárodní literární soutěže pro mládež v Ekvádoru a jeho dílo je v Argentině na seznamu doporučené četby pro střední školy. Mezi jeho tvorbu patří *Big Bang*, *Jauría*, *Bengalas*, romány *Flipper* a kniha dlouhých povídek *Carrusel*. V roce 2013 se stal finalistou třetího literárního konkurzu Eugenio Cambaceres pořádaného argentinskou Národní knihovnou a Muzeem jazyka. Jeho povídky jsou publikovány i jako součást antologií v Argentině, Uruguayi, Španělsku a Mexiku. Od roku 2008 pravidelně pořádá literární dílny.

Writer, lawyer and musician. He has published a collection of stories entitled *Desde la habitación del sur*. He was the finalist of an international literary competition for young authors in Ecuador and his works feature in high-school curricula in Argentina as recommended readings. His list of published titles includes the novels *Big Bang*, *Jauría*, *Bengalas*, *Flipper* and a collection of novellas, *Carrusel*. In 2013 he was finalist of the third Eugenio Cambaceres literary festival, organised by the National Library and Language Museum of Argentina. His stories have been featured in anthologies published in Argentina, Uruguay, Spain, and Mexico. Since 2008 he has been busy organising literary workshops.

[foto archiv autora

STEPHAN DELBOS



11. 5. ■ 18.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Stephan Delbos je americký spisovatel žijící v Praze, kde vyučuje na Anglo-Americké Univerzitě a na Univerzitě Karlově. Jeho básně, eseje a překlady byly publikovány v Česku i v zahraničí. Je editorem *From a Terrace in Prague: A Prague Poetry Anthology* (Litteraria Pragensia, 2011). Jeho sbírka vizuálních básní *Bagatelles for Typewriter* byla v květnu 2012 vystavena v pražské ArtSpace Gallery a jeho první divadelní hra *Chetty's Lullaby* o životě trumpetové legendy Che-

ta Bakera byla uvedena v New Yorku a v San Franciscu. Spolu s Terezou Novickou přeložil Nezvalovu sbírku *Absolutní hrobař* (*The Absolute Gravedigger*); překlad v roce 2015 obdržel grant PEN / Heim Translation a o rok později jej vydalo nakladatelství Twisted Spoon Press. *Deaf Empire*, jeho hru o českém skladateli Bedřichu Smetanovi, uvedla Prague Shakespeare Company v roce 2017. Je autorem básnických sbírek *In Memory of Fire* (Cape Cod Poetry Review, 2016) *Light Reading* (BlazeVOX, 2019) a *Small Talk* (Literární salon, 2019). Je také zakládajícím redaktorem literárního časopisu B O D Y.

Stephan Delbos is a writer living in Prague. He is the editor of *From a Terrace in Prague: A Prague Poetry Anthology* (Litteraria Pragensia, 2011). A collection of visual, music-inspired poems, *Bagatelles for Typewriter*, was exhibited at ArtSpace Gallery in Prague in 2012. His play *Chetty's Lullaby*, about trumpet legend Chet Baker, was produced in San Francisco. His play *Deaf Empire*, about Czech composer Bedřich Smetana, was produced by Prague Shakespeare Company in 2017. His co-translation of *The Absolute Gravedigger*, by Czech poet Vítězslav Nezval, was awarded the PEN/Heim Translation Grant in 2015 and was published by Twisted Spoon Press. He is the author of the poetry chapbook *In Memory of Fire* (Cape Cod Poetry Review, 2016); and the poetry collections *Light Reading* (BlazeVOX, 2019); and *Small Talk* (Literární salon, 2019). He is a founding editor of B O D Y.

[foto archiv autora

CHRISTIAN DUDA

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1962



9. 5. ■ 13.00 ■ Pavilon Rosteme s knihou

Christian Duda je německý autor egyptského původu. Vystudoval filozofii, literární vědu a dějiny umění ve Stuttgartu. Bydlí v Berlíně a přise literaturu pro děti a mládež. Duda působí také jako režisér v několika německých divadlech a věnuje se psaní divadelních her i filmových scénářů. Roku 2000 debutoval románem *Klar* (*Jasně*). Následovaly další tituly i obrázkové knihy jako například *Elke* (2015). Ve svých knihách Duda čerpá z dětského způsobu vyjadřování. Za své dílo získal řadu ocenění. Kniha pro mládež *Gar nichts von allem* (*Ani jeden z nich*) vyšla v roce 2017. Christian Duda se v ní věnuje složité situaci migračních dětí v Západním Německu 70. let pohledem jednoho z nich. Hlavnímu hrdinovi Magdovi je 11 let a bydlí spolu se třemi sourozenci, německou maminkou a arabským otcem. Všude čelí nepřátelství: táta ho bije a pro učitelku němčiny je pořád jen neschopným cizincem. A jaký je Magdův sen? Být jako jeho velký idol Muhammad Ali. A oplátit to všem.

Christian Duda is of Egyptian descent and was born in Austria. He studied philosophy, literature, and art history in Stuttgart. Today he lives in Berlin and writes children's and young adult literature. Duda is also active as director at various German theatres and writes for the stage and screen. 2000 saw his novelistic debut *Klar* (*Clearly*). This was followed by many other titles and picture books such as *Elke* (2015). Duda's books draw heavily upon child-like modes of expression. His works have received numerous awards. His young-adult book, *Gar nichts von allem* (*Not Even One of Them*) came out in 2017. From the viewpoint of its young protagonist Duda depicts the complex situation of an immigrant child in the West Germany of the 1970's. Magd is eleven, living with his three siblings, his German mother and Arabic father. He faces enmity at every turn: his father beats him, while his German teacher considers him a good-for-nothing foreigner. Magd's dream is to be like his huge idol, Muhammad Ali. And to take his revenge on them all.

[foto Ferdinando Lannone

ÁLVARO ENRIGUE



MEXIKO ■ MEXICO ■ *1969

10. 5. ■ 14.00 ■ Velký sál
 10. 5. ■ 15.00 ■ S201
 11. 5. ■ 15.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Jeden z nejaktivnějších současných mexických autorů, nositel mnoha ocenění, autor románů, povídek a esejů. Álvaro Enrique se narodil v Guadalajaře, ale vyrůstal v Mexico City. Vystudoval žurnalistiku na Universidad Iberoamericana, kde se později stal profesorem literatury. Na začátku své literární kariéry pracoval pro různé kulturní časopisy včetně *Vuelty*, kterou založil a řídil Octavio Paz. Kromě spisovatelské práce působil jako profesor tvůrčího psaní na několika univerzitách ve Spojených státech, mimo jiné na Columbiu, Princetonu a v Marylandu. V roce 1996 (ve věku 27 let) získal Enrique prestižní Cenu Joaquína Mortize za svůj první román *La muerte de un instalador* (*Smrt instalatéra*), který byl v roce 2012 označen za jeden z klíčových mexických románů 20. století. Za jeho zatím poslední román *Náhlá smrt* (*Muerte súbita*) mu byla udělena cena Heralde, čímž se postavil na úroveň spisovatelů, jako jsou Enrique Vila-Matas, Javier Marías či Roberto Bolaño. Čeští čtenáři si mohou přečíst autorovu nejnovější knihu *Náhlá smrt*, vydanou nakladatelstvím Paseka u příležitosti veletrhu Svět knihy Praha v překladu Michala Brabce. Álvaro Enrique žije v New Yorku.

An award-winning Mexican writer, he is a novelist, short-story writer and essayist. Álvaro Enrique was born in Guadalajara but grew up in Mexico City. He studied journalism at the Universidad Iberoamericana,

where he later became professor of literature. He first worked for various cultural magazines, including *Vuelta*, founded and directed by Octavio Paz. Alongside his work as a writer, he has worked as a professor of creative writing at several universities in the United States, such as Columbia, Princeton, and Maryland. In 1996, at the age of 27, Enrique was awarded the prestigious Joaquín Mortiz Prize for his first novel, *La muerte de un instalador* (*Death of an Installation Artist*) which, in 2012, was selected as one of the key novels of the Mexican 20th century. For *Muerte súbita* (*Sudden Death*) he received the 31st Heralde Novel Prize, joining authors such as Enrique Vila-Matas, Javier Marías, and Roberto Bolaño. Czechs can read his latest book *Sudden Death* (*Muerte súbita*) published by Paseka for Book World Prague in Michal Brabec's translation. Álvaro Enrique lives in New York.

[foto Zony Maya

MARIANA ENRÍQUEZOVÁ

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1973



10. 5. ■ 13.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál
 10. 5. ■ 14.00 ■ S201
 11. 5. ■ 16.00 ■ Café Evropa

Spisovatelka, novinářka a autorka povídek. Mariana Enríquezová se narodila v Buenos Aires a vystudovala žurnalistiku a společenskou komunikaci na Národní univerzitě La Plata. V současné době je editorkou kulturní přílohy deníku *Página/12*. Ve své tvorbě se věnuje především románů a vyprávěčskému umění a generačně patří ke skupině autorů označovaných jako nová argentinská próza. Její povídkový soubor *Co oheň vzal* vzbudil obrovský zájem jak u čtenářů, tak u světových nakladatelů. Její třetí román *Tohle je moře* byl přeložen do více než patnácti jazyků. V češtině je dostupná její zatím poslední kniha *Tohle je moře*, kterou vydalo nakladatelství Host v překladu Lucie Trägerové. Mariana Enríquezová žije v Buenos Aires.

She is a journalist, novelist, and short story writer. Mariana Enríquez was born in Buenos Aires. She studied Journalism and Social Communication at the National University of La Plata. She currently runs the cultural section of the newspaper *Página/12*. She primarily devotes herself to writing novels and storytelling and belongs to the generation of authors of new Argentine prose. Her set of short stories *What the fire took us* has raised huge interest among both readers and publishers around the world. *This is the sea*, her third novel, has been translated into more than 15 languages. Czechs can read *Tohle je moře* (*This is the sea*) her latest book, published by Host in Lucie Trägerová's translation. Mariana Enríquez lives in Buenos Aires.

[foto Ale Guyot

LUIS FAYAD



KOLUMBIE ■ COLOMBIA ■ *1945

9. 5. ■ 16.00 ■ Literární sál
 10. 5. ■ 14.00 ■ Velký sál
 10. 5. ■ 15.00 ■ S201

Vedoucí představitel současné kolumbijské literární scény, romanopisec a básník. Luis Fayad vystudoval sociologii na Kolumbijské státní univerzitě. Od roku 1975 žil v Paříži, Stockholmu, Barceloně a na Kanárských ostrovech. V roce 1986 získal stipendium v Berlíně, kde se usadil natrvalo. Pracuje jako novinář a spisovatel, přednáší na univerzitách a v kulturních centrech v Německu a po celé Evropě. Luis Fayad také často navštěvuje rodnou Kolumbii a účastní se tamního kulturního života. Pořádá autorská čtení a jiná vystoupení na univerzitách a středních školách, v knihovnách, kulturních centrech, na knižních trzích a v knihkupectvích. Vydal několik románů a souborů povídek: *Los parientes de Ester* (1978), *Compañeros de viaje* (1991), *La caída de los puntos cardinales* (2000), *Testamento de un hombre de negocios* (2004), *Regresos* (2014). Samostatné povídky: *Los sonidos del fuego* (1968), *Olor de lluvia* (1974), *Una lección de la vida* (1984), *La carta del futuro* (1993), *El regreso de los ecos* (1993), *Un espejo después* (1995). Luis Fayad žije v Berlíně.

A leading figure among actual Colombian narrators, he is a novelist and a poet. Luis Fayad studied Sociology at the National University of Colombia. From 1975 on he lived in Paris, Stockholm, Barcelona and on the Canary Islands. In 1986, he was invited to Berlin on a fellowship for an Artist's Programme course. Since then he has remained in the city, together with his family, as writer and journalist. Readings and presentations of his work have been held in various universities and cultural centres in Germany and all over Europe. Luis Fayad visits Colombia frequently to participate in its cultural life, visiting universities, high schools, libraries, cultural centres, book fairs and bookstores. He has published novels and several collections of short stories. His novels: *Los parientes de Ester* (1978), *Compañeros de viaje* (1991), *La caída de los puntos cardinales* (2000), *Testamento de un hombre de negocios* (2004), *Regresos* (2014). The short stories include *Los sonidos del fuego* (1968), *Olor de lluvia* (1974), *Una lección de la vida* (1984), *La carta del futuro* (1993), *El regreso de los ecos* (1993), *Un espejo después* (1995). Luis Fayad lives in Berlin.

[foto archiv autora]

GUILLERMO FERREYRO LAMELA



ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1963

9. 5. ■ 16.00 ■ Profesní fórum 1

Vystudovaný chemik a přesto spisovatel. Guillermo Ferreyro Lamela vystudoval chemii a v roce 1984 se začal věnovat také literatuře, umění a komunikaci. Během svého života vykonával celou řadu profesí. Pracoval jako chemik, podomní prodáváč, učitel, malíř pokojů, řemeslník nebo novinář. Od roku 1987 se věnuje reklamě, a to z pozice kreativního ředitele. Za knihu *Pinturistas* obdržel v roce 2017 mexickou literární cenu Sor Juana Inés de la Cruz a za dílo *La Cloaca* získal ocenění univerzity z Veracruz. V roce 2018 vyhrál za román *La ponedora* první cenu v literární soutěži Bernardo Kordon, kterou pořádají nakladatelství Paisanita a Conejos.

A chemist by education, a writer by heart. Guillermo Ferreyro Lamela really does have a degree in chemistry, but in 1984 he started devoting himself to literature, art, and communication. He has gone through a series of jobs, from chemist, hawker, teacher, house decorator, craftsman, journalist to PR worker. Since 1987 he has worked as creative director and advisor in advertising. In 2017, his book *Pinturistas* received the Mexican literary prize *Sor Juana Inés de la Cruz*. Lamela also received the Veracruz University prize for *La Cloaca*. In 2018 his novel *La ponedora* won first prize in the Bernardo Kordon literary competition, organised by the Paisanita and Conejos publishing houses.

[foto archiv autora]

ALAIN FINKIELKRAUT



FRANCIE ■ FRANCE ■ *1949

11. 5. ■ 13.00 ■ Café Evropa
 11. 5. ■ 17.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Významná postava francouzské intelektuální scény, filosof a spisovatel. Alain Finkelkraut se narodil v Paříži v rodině polských židovských uprchlíků, kteří přežili koncentrační tábory a v roce 1950 získali francouzské občanství. Vystudoval moderní literaturu na École normale supérieure de Saint-Cloud. Po počátečním zaujetí amatérem postupně zaujal kritičtější pohled na extrémní levici a přiklonil se k „sekulárnímu republikánství“. Coby myslitel se sám Finkelkraut označuje za člověka „zároveň klasického a romantického“. Finkelkraut brojí proti tomu, co považuje za úpadek západních tradic vyvolaný vlivem multikulturalismu a relativismu. Je častým hostem televizních debat, kde se vyjadřuje k aktuálnímu dění, izraelsko-palestinskému konfliktu, generační proměně, seku-

larismu a literatuře. Na poli filosofie se hlásí k inspiraci Emmanuelem Levinasem a Hannah Arendtovou, zatímco za své dva hlavní současné literární vzory označuje Filipa Rotha a Milana Kunderu. V češtině vyšlo hned několik jeho knih: *Destrukce myšlení (La défaite de la pensée)*, *Co kdyby láska nikdy neskončila (Et si l'amour durait)*, *Jedině to je přesné (La Seule Exactitude)*. Alain Finkielkraut žije v Paříži.

An important figure on the French intellectual scene, philosopher and writer. Alain Finkielkraut was born in Paris to a family of Jewish-Polish refugees who survived the concentration camps. They were given the French citizenship in 1950. He studied modern literature at the École normale supérieure de Saint Cloud. After initially engaging with Maoism, he subsequently moved towards a more critical view of the far-left and became attached to "secular Republicanism". As a thinker, Finkielkraut defines himself as being "at the same time classical and romantic". Finkielkraut deplors what he sees as the deterioration of Western tradition through multiculturalism and relativism. He is regularly invited on talk shows to express his views on current events, the Israel-Palestinian conflict, the generational transition, secularism and literature. As a philosopher he acknowledges his debt to Emmanuel Levinas and Hannah Arendt, while the two authors he quotes as his main contemporary literary influences are Philip Roth and Milan Kundera. Czechs can read translations of a few of his books such as: *Destrukce myšlení (La défaite de la pensée)*, *Co kdyby láska nikdy neskončila (Et si l'amour durait)*, *Jedině to je přesné (La Seule Exactitude)*. Alain Finkielkraut lives in Paris.

[foto Claude Truong-Ngoc

RODRIGO FRESÁN

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1963



11. 5. ■ 17.00 ■ Velký sál
11. 5. ■ 18.00 ■ S201
12. 5. ■ 11.00 ■ P112
12. 5. ■ 12.00 ■ S201

Jeden z nejvýraznějších argentinských současných autorů, prozaik, novinář a překladatel. Rodrigo Fresán pracuje ve Španělsku jako překladatel a novinář. Kromě toho pravidelně přispívá do argentinského deníku *Página /12* a jeho literární kritické texty se často objevují na portálu *Letras Libres* v kulturní příloze deníku *ABC*. Na literární scéně debutoval s mimořádným ohlasem v roce 1991. Jeho prvotina *Historia argentina (Argentina! Argentina!)* se probojovala na žebříček bestsellerů a autor byl kritiky označen za vypravěčský objev. Mnohé z povídek zařazených v této knize byly následně otištěny v antologiích v Argentině, Španělsku, Anglii, Mexiku a Venezuele. Další z autorových titulů, *Rychlost věcí*, byl označen za jeden z nejlepších argentinských ro-

mánů roku 1998. Fresánova následující kniha *Mantara* byla, jak sám název naznačuje, románem návratu – náhodně volenou cestou procházející nekonečným prostranstvím jeho soukromého Mexika. Další kniha, *Kensington Gardens*, se setkala s mimořádně vřelým přijetím. Čeští čtenáři si mohou přečíst knihu *Argentina! Argentina!*, kterou u příležitosti veletrhu Svět knihy Praha 2019 vydává nakladatelství Garamond jako autorův první český překlad. Rodrigo Fresán žije v Barceloně.

One of the best actual Argentine writers, he is a novelist, journalist, and translator. Rodrigo Fresán currently works in Spain as a translator and journalist. He also regularly writes for the Argentine newspaper *Página /12*, frequently publishes texts of literary criticism in the magazine *Letras Libres* and in the cultural supplement of the *ABC* newspaper. He arrived on the scene to great acclaim in 1991, when his debut *Argentine History (Historia argentina)* leapt onto the best-seller list and its author was described by critics as a narrative revelation. Several stories of that book appeared in different anthologies in Argentina, Spain, England, Mexico and Venezuela. Another work, *The Speed of Things* was viewed one of the best Argentine novels published in 1998. The subsequent publication, *Mantra* is, as its title suggests, a reiterating novel where Fresán takes a random path to cover the vast land of his own private Mexico. His next work, *Kensington Gardens*, has garnered glowing praise. Czechs can read *Argentine History* his first book published for Book World Prague by Garamond. Rodrigo Fresán lives in Barcelona.

[foto archiv autora

LAURA FREUDENTHALER

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ *1984



11. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál
11. 5. ■ 14.00 ■ S119

Laura Freudenthaler vystudovala germanistiku, filosofii a gender studies, v současné době žije ve Vídni. Její debutová sbírka povídek *Der Schädel der Madeleine (Lebka Madeleine, Mürý Salzmann)* vyšla v roce 2014. Za svůj první román *Die Königinschweigt (Královna mlčí, Droschl 2017)* obdržela stipendium Brémské literární ceny za rok 2018 a kniha byla v roce 2018 na Festivalu du premier roman 2018 ve francouzském Chambéry vyznamenána jako nejlepší německo-jazyčný román. V roce 2019 vydala svůj druhý román s názvem *Geistergeschichten (Duchařské povídky, Droschl)*.

Laura Freudenthaler studied German, philosophy and gender studies, and currently lives in Vienna. Her debut story collection, *Der Schädel der Made-*

leine (*Madeleine's Skull*, Műry Salzman) was published in 2014. Her first novel *Die Königin schweigt* (*The Queen Keeps Silent*, Droschl 2017) won her the 2018 Bremen Literary Prize scholarship and the book was awarded the Best German Novel prize at the 2018 *du premier Roman* festival and the 2018 Chambéry festival of literature. In 2019 she published her second novel entitled *Geistergeschichten* (*Ghost Stories*, Droschl).

[foto Marianne Andrea Borowicz

GÁBOR GYUKICS

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1958



11. 5. ■ 17.00 ■ Literární kavárna
11. 5. ■ 18.00 ■ S206

Maďarsko-americký básník a překladatel poezie, píše anglicky i maďarsky a z obou jazyků také překládá. Mezi lety 1988 a 2002 žil ve Spojených státech, předtím dva roky v Nizozemsku. Čtyři ze svých básnických knih vydal v rodné maďarštině, pátou (*Last Smile*) již bilingvně. Jeho díla vycházejí v obou jazykových oblastech a na kontě má také devět překladových sbírek. Momentálně žije v Segedínu. Patří k významným propagátorům slam poety. V Maďarsku udomácnil otevřená autorská čtení (open reading) a večery jazzové poezie, jichž od roku 1999 zorganizoval a uváděl několik desítek. Je členem maďarské Společnosti spisovatelů (Szépirók-Társasága) a Sdružení maďarských překladatelů (Magyar Műfordítók Egyesülete). Gyukicsova konceptuální poezie se svou výjimečnou schopností zhušťovat bývá často přirovnávána k poezii indiánské, orientální i hermetické, a bývá řazena do kategorie minimal art. Autorovu básnickou sbírku s názvem *Či je ta tvář* vydává nakladatelství Protimluvv překladu Roberta Svobody.

He is a translator of poetry and a Hungarian-American poet, writing in both English and Hungarian and translating from both languages. Between 1988 and 2002 he lived in the United States, and spent the preceding two years in the Netherlands. Four out of his five books of poetry were published in his native Hungarian, the fifth (*Last Smile*) was bilingual. His works appear in both linguistic areas and he has nine translated books to his credit. He currently lives in Szeged and is an important promoter of slam poetry. He has been a force behind the growth of open readings and evenings of jazz poetry in Hungary, having organised and hosted several dozen of them since 1999. He is member of the Hungarian Writers' Society (Szépirók Társasága) and of the Hungarian Writers' Union (Magyar Műfordítók Egyesülete). His conceptual poetry and its exceptional ability to compress ideas has often been likened to Indian, oriental and hermetic poetry, also anthologised in the mini-

mal art category. The author's poetry collection, entitled *Či je ta tvář* (*whose face is that*), is due out with Protimluvv Publishing, translated by Robert Svoboda.

[foto archiv autora

JORGE HERNÁNDEZ „PIEL DIVINA“

MEXIKO ■ MEXICO ■ *1962



10. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Malý sál

Je dvojjazyčným básníkem (francouzština – španělština), novinářem a sochařem. Je zakládajícím členem básnického hnutí infrarealismu (Mexiko 1975). Básně publikoval v časopisech *Pájaro de Calor*, *Correspondencia Infra*, *Traces* (vydávaného BNF), *Calandria de Tolvaneras*. V dnešní době se spolupodílí na různých workshopech, festivalech a přednáškách (UNESCO, Pompidou Center). Jorge Hernández se také objevil v několika dokumentech a jednom románu – byl inspirací pro postavu „Piel Divina“ v románu *Divocí detektivové* Roberta Bolaña a pro film *Le Stade Aztèque* Joaniho Hocqueghema. Pracoval jako novinář pro *La Jornada* (Mexiko 1979–1982) a od roku 1982 žije ve Francii, kde se věnuje zejména sochařství (dřevo, bronz, vlysy, patina a pájené kovy). Od roku 1992 pracuje s Joëlle Rapp na čtyřručních sochařských využívajících prostoru a světla lesa ve Fontainebleau poblíž Paříže. Vypracoval řadu sochařských děl na počest Marcelu Duchampovi (2004–2007), Fridy Kahlo (2007) a mnoha dalších.

Jorge Hernández “Piel Divina” is a bilingual poet (French – Spanish), journalist and sculptor. He is a founding partner of the poetic movement infrarealism (Mexico 1975). His poems have been published in magazines such as *Pájaro de Calor*, *Correspondencia Infra*, *Traces* (a BNF publication), *Calandria de Tolvaneras* and he is involved in a number of literary workshops, lectures and conferences (UNESCO, the Pompidou Centre). Jorge Hernández is also a non-fiction and fiction personality – he inspired the character “Piel Divina” in the novel *The savage detectives* by Roberto Bolaño and the film *Le Stade Aztèque* of Joani Hocqueghem. He worked as a journalist for *La Jornada* (Mexico 1979–1982) and since 1982 has lived in France, where he has mainly dedicated himself to sculpture (wood, bronze, moulding, patina and soldering on metal). Since 1992 he has worked with Joëlle Rapp on four-hand sculptures out of space and light in the forest of Fontainebleau, near Paris. He has also worked on a sculpture series in homage of Marcel Duchamp (2004–2007), Frida Khalo (2007) and many others.

[foto archiv autora

DANIEL HEVIER

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1955



11. 5. ■ 16.00 ■ Profesní fórum 2

Jeden z nejviditelnějších aktérů současné slovenské literatury a knižního umění. Básník, textár, prozaik, dramatik, scenárista, autor literatury pro děti a mládež. Debutoval v roce 1972 básnickou sbírkou *Motýlí kolotoč*, po které nasledovali knihy jako *Vták pije z koľaje* (1977), *Muž hľadá more* (1984), či *Biele horí najdlhšie* (2003). Po roku 1989 pôsobil ako šéfredaktor vydavateľstva Mladé letá, neskôr založil vlastnú vydavateľskú značku Hevi. Prekladá z angličtiny, ruštiny a češtiny. Pri literárnej tvorbe sa venuje aj výtvarnému umeniu, workshopom kreatívneho písania a interaktívnym projektom na podporu čítania.

One of the most active movers of contemporary Slovak literature and book art. Poet, lyricist, writer, playwright, screenwriter, author of children's literature. He debuted in 1972 with a poetry collection entitled *Motýlí kolotoč* (*Butterfly Carousel*), followed by books such as *Vták pije z koľaje* (*Bird Drinking from the Railroad*, 1977), *Muž hľadá more* (*Man Looking for the Sea*, 1984) and *Biele horí najdlhšie* (*White Burning Longer*, 2003). Since 1989 he has been active as editor-in-chief of the Mladé letá publishing house, later he founded his own publishing brand, Hevi. He translates from English, Russian, and Czech. In addition to his writing he devotes himself to visual arts, creative writing workshops, and interactive projects designed to promote reading.

[foto archiv autora

BERNIE HIGGINS

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN



10. 5. ■ 18.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

11. 5. ■ 10.00 ■ Café Evropa

Bernie Higgins pochází z města Newcastle upon Tyne na severu Anglie a žije v Praze od roku 1991. Je učitelkou, překladatelkou a jako ředitelka Společnosti poezie pořádá mnoho kulturních akcí. V roce 1999 byla spoluzakladatelkou projektu Poezie pro cestující, který do pražského metra uvedl poezii. Je také spoluzakladatelkou a desítky let hlavní organizátorkou festivalu Den poezie. Jedná se o festival české a mezinárodní poezie, jež se v asi šedesáti městech České republiky koná vždy dva týdny v listopadu ve dnech kolem výročí narození velkého českého romantického básníka K. H. Máchy. Další iniciativy poezie, které spoluzaložila, jsou Poezie pro čekající, umísťující brožury s poezií do čekáren v nemocnicích, a projekt Básník/

Básnířka města Prahy, který začal v roce 2018.

Bernie Higgins is from Newcastle upon Tyne in the north of England and has lived in Prague since 1991. She is a teacher, translator and, as director of Společnost poezie (the Poetry Society), organises many cultural events. In 1999 she co-founded the Poetry for Passengers project which put poetry onto the Prague metro system and also the Poetry Day festival of Czech and international poetry, which now takes place for two weeks in sixty towns in the republic each November around the birthday of the great Czech Romantic poet, K. H. Máchá. Other poetry initiatives she has co-founded are Poetry for People Waiting, which places poetry pamphlets in waiting rooms in hospitals, and the Prague City Poet project, which began in 2018.

[foto Jitka Hanušová

MARÍA INSÚA

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1965



9. 5. ■ 16.00 ■ Profesní fórum 1

Působí na Univerzitě Arturo Jauretche, kde vyučuje předměty Jazyk a Dílna čtení a psaní. Zároveň školí profesory v metodice výuky literatury a věnuje se literární kritice. Publikuje články o literatuře v odborných časopisech. V roce 2016 vydala povídku *Eliseo* pod hlavičkou nezávislého nakladatelství Paisanita Editora a v roce 2018 se podílela na vydání básnické sbírky *Martes verde*, jejímž ústředním tématem je právo žen na potrat. Ve stejném roce spolupracovala na knižním projektu *La visita* o písničkách Loreena Mac Kennitta. V letošním roce připravuje vydání románu *Bicho taladro*.

María Insúa teaches at Arturo Jauretche University, focusing on linguistics and creative writing and reading workshops. She also instructs teachers in the methodology of teaching literature and devotes herself to literary criticism. She publishes articles on literature in professional journals. In 2016 she published her story *Eliseo* with the Paisanita Editora independent press and in 2018 she participated in the collective poetry collection *Martes verde*, whose central topic is women's abortion rights. In the same year she took part in the book project *La visita* dedicated to the songs of Loreen Mac Kennitt. This year she is busy preparing the publication of her novel *Bicho taladro*.

[foto archiv autora

Danish writer Lene Kaaberbøl made her literary debut at the age of fifteen. She has written over 30 children's and adult books. Her break came with the fantasy novel series called *Witch's Daughter* (Czech 2018) about the adventures of 11-year-old Dina, gifted with the ability to look straight into people's souls. This famous Scandinavian fantasy has been translated into 25 languages. It was followed by another successful teenage series called *Wild-witch* (in Czech 2018, 2019). The main protagonist is 12-year old Klara Ask who discovers she can master natural magic and is capable of talking to animals. She too is about to face a mighty enemy. Both works have been adapted for the screen. In 2013, the author also published a Czech version of the psychological thriller *A Boy in the Trunk*, which became a European bestseller.

[foto Lydia Bourne

ESZTER KOVÁČSOVÁ

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1980



10. 5. ■ 12.00 ■ Profesní fórum 2

Po absolvování gymnázia nastoupila na Filosofickou fakultu Katolické univerzity Pétera Pázmánye, obor dějepis-bohemistika (1999–2004). Na téže univerzitě získala v roce 2009 titul Ph.D. Její disertační téma bylo Česká provincie Tovařystva Ježíšova a Uhersko (1566–1773). V současné době působí jako vědecká badatelka, pracuje v maďarské Národní knihovně (Országos Széchényi Könyvtár) v oddělení dějin knižní kultury 16.–18. století. Je specialistkou na česko-uherské kulturní souvislosti 16.–18. století.

After leaving grammar school, she studied at the Faculty of Arts at Péter Pázmány Catholic University, where her chosen fields were History and Czech Studies (1999–2004). She graduated from the same university in 2009 with a Ph.D. degree. Her topic of her dissertation was “The Czech Province of the Jesuit Order and Hungary (1566–1773)”. She currently works as researcher at the Hungarian National Library (Országos Széchényi Könyvtár), Department of the History of Book Culture, 16–18th century, specialising in Czech-Hungarian cultural relations during the 16th–18th centuries.

[foto archiv autora

SILVESTER LAVRÍK

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1964



10. 5. ■ 17.00 ■ Autorský sál
10. 5. ■ 18.00 ■ L407

Je uznávaný slovenský spisovateľ, scénárista, dramatik a textař. Po vysokoškolském štúdiu sa stal učiteľom slovenského jazyka a výtvarnej výchovy. Poté, čo sa niekoľko let venoval amatérskému divadlu a remeslným zamestnaním, vystudoval ešte divadelnú režiu. Pracoval ako režisér ve Slovenském rozhlasu v Bratislavě a v dalších rozhlasových stanicích. Jako dramatik a režisér spolupracuje nejen se slovenskými, ale i s českými divadly a za své hry získal několik ocenění, kromě jiného Cenu Alfréda Radoka. Nominován byl i na prestižní slovenskou literární cenu Anasoft Litera a na Cenu René, o jejímž udělení rozhodují studenti, v roce 2018 získal Cenu Jána Johánidesa, která se uděluje jednou za dva roky. Žije a pracuje v Bratislavě a v Bánovcích nad Bebravou.

Silvester Lavrík is an acclaimed Slovak writer, scriptwriter, playwright and lyricist. Having completed his university education, he became a teacher of Slovak and the Fine Arts. After several years devoted to amateur theatre and manual trades, he studied theatre direction and worked as director of Slovak Radio in Bratislava, as well as a few other radio stations. As dramatist and director he works with both Slovak and Czech theatres, and his plays have won the prestigious Czech Alfréd Radok Prize. He has been nominated for the Slovak Anasoft Literary Prize and for the René Prize, voted by Slovak students, and in 2018 he won the Ján Johánides Prize, which is awarded once every two years. He lives and works in Bratislava and in Bánovce nad Bebravou.

[foto archiv autora

JOANNA LECH

POLSKO ■ POLAND ■ *1984



11. 5. ■ 17.00 ■ Café Evropa

Básniřka, spisovatelka a autorka knihy *Sztuczki* (2016, Nisza) a *Kokon* (2019, W.A.B. / GW Foksal) a básnických sbírek *Zapaśc* (2009, SPP), *Nawroty* (2010, WBPIČAK), *Trans* (2016, Instytut Mikołowski) a *Piosenki pikinierów* (2017, Forma). V květnu přijíždí do Prahy na svůj dvouměsíční rezidenční pobyt Praha UNESCO Město literatury, aby zde pracovala na svém novém románu. Za svůj debutový román *Sztuczki* byla nominována na literární ocenění Nike a cenu Gdynia 2017. V roce 2007 jí byla v 6. ročníku ceny R. M. Rilkeho v Sopotě udělena cena Grand Prix a ve 13. ročníku soutěže Jacka Bierzina v Lodži cena hlavní. Byla

nominována na vratslavskou cenu poezie Silesius (2010) a literární ocenění Nike (2011). Držitelka stipendia města Krakov a nadace Grazella. Její práce jsou přeložené do angličtiny, němčiny, ukrajinštiny, ruštiny a češtiny. Žije v Krakově, ráda cestuje, fotografuje a čte. Sestavila velmi kladně přijatou antologii milostné poezie *Znowu pragnę ciemnej miłości* (2018, W.A.B.), do níž vybrala básně několika vynikajících polských básníků. Básník a literární kritik Bronisław Maj o autorčině vlastní poezii napsal: „Básně Joanny Lech nás vedou – jako Billie Holiday – „po temné straně ulice“... Bez patosu, ale také bez snadných nadějí, klidně, avšak s obrovskou soustředěnou silou v poetických obrazech.“ V tomto roce vydává román *Kokon*. Iga, hrdinka románu Kokon, bývá strašná: sobecká, nemilosrdná, aniž by si uvědomovala důsledky svého chování. Je však také brutálně upřímná a ve vztahu k lidské bolesti až dětinisky egoistická. Když stabilní vztah se starším partnerem nepomůže, rozhodne se Iga pro extrémní krok. Joanna Lech absolvovala postgraduální studium kreativního psaní na Jagellonské univerzitě v Krakově.

Poet, writer and author of the book *Sztuczki* (2016, Nisza) and *Kokon* (2019, WAB / GW Foksal) and the poetry collections *Zapaśc* (2009, SPP), *Nawroty* (2010, WBPICAK), *Trans* (2016, Instytut Mikołowski) and *Piosenki pikinierów* (2017, Form). In May she arrives to Prague for her two-month residency with Prague UNESCO City of Literature to work on her new novel. Her debut novel *Sztuczki* was nominated for the Nike Literary Prize and the Gdynia Prize 2017. In 2007 she was awarded the Grand Prix at the 6th Annual Prize of R. M. Rilke in Sopot, and in the 13th Jancek Bierezin Prize in Łódz the main prize. She was nominated for the Wrocław Poetry Prize Silesius (2010) and the Nike Literary Award (2011). Awarded Krakow scholarship and Grazella Foundation. Her work is translated into English, German, Ukrainian, Russian and Czech. She lives in Krakow, likes traveling, photographing and reading. She composed the bestseller poetry anthology *Znowu pragnę ciemnej miłości* (2018, W.A.B.), where she chose the poems of the several outstanding Polish poets. The poet and literary critic Bronisław Maj wrote about the Joanna's own poetry: "Poems of Joanna Lech lead us – like Billie Holiday – "on the dark side of the street"... Without a pathos, but also without easy hope, calmly but with enormous concentration in the poetic images." This year, a new novel *Kokon* released. Iga, a heroine of the novel *Kokon*, is terrible: selfish, ruthless without realizing the consequences of her behavior. But she is also brutally honest, and even childishy egoistic in relation to human pain. When the stable relationship with the older partner does not help, Iga decides for an extreme step. Joanna Lech graduated in the creative writing at the Literary and Artistic Studies at the Jagiellonian University in Krakow.

[foto archiv autora

ROSA LIKSOMOVÁ

FINSKO ■ FINLAND ■ *1958



10. 5. ■ 15.00 ■ S117

10. 5. ■ 19.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Mnohostranná finská umělkyně. Pochází ze severofinského města

Ylitornio. Studovala kulturní antropologii na univerzitách v Helsinkách, Kodani i Moskvě a prosadila se jako spisovatelka, dramatička, scénáristka i výtvarnice. Její tvorba zahrnuje jak komiksy, v nichž uplatňuje svůj originální výtvarný jazyk, tak knihy pro děti a laconické povídky, které vyšly už v téměř deseti sbírkách. Pozornost vzbudila hned její prvotina z roku 1985, sbírka povídek *Zastávka na jednu noc* (*Yhden yön pysäkki*). Napsala také čtyři kritikou i čtenáři oceňované romány. Za předposlední z nich, *Kupé* č. 6 (*Hyttinro* 6), získala v roce 2006 nejvýznamnější finskou literární cenu Finlandia. Styl Rosy Liksom bývá označován za postmoderní a je pro něj typické využívání nejrůznějších jazykových vrstev včetně severofinských nářečí či velkoměstského slangu. Ústředními postavami jejich děl jsou často ženy a lidé z okraje společnosti, a tématy zejména vztah k moci, manipulace, násilí či sexualita. Její díla byla přeložena do téměř dvaceti jazyků. Česky v překladu Vladimíra Piskoře vyšel zatím pouze výběr z jejich raných povídek pod názvem *Prázdné cesty*.

A multifaceted Finnish artist. Under her own name, Anni Ylävaara comes from the northern part of Finland, the city of Ylitornio. She studied cultural anthropology at universities in Helsinki, Copenhagen, and Moscow and has come into her own as a writer, dramatist, scriptwriter and artist. Her work includes both comics, in which she uses her original art language, as well as children's books and laconic stories published in almost ten collections. She received acclaim for her first work in 1985, a collection of short stories *One night stand* (*Yhden yön pysäkki*). She has also written four novels that were appreciated by both critics and readers. For the penultimate one *Compartment No. 6* (*Hytti nro 6*), she was awarded The Finlandia Prize (a Finnish literary award) in 2006. The style of Rosa Liksom is considered to postmodern, and typically use different linguistic styles, including northern Finnish dialects and inner city slang. The central figures of her works are often women and people from the margins of society, and often deal with relationships with power, manipulation, violence or sexuality. Her works have been translated into nearly twenty languages. Only *Prázdné cesty* (Volvox Globator, 1997), a set of her early short stories, has been translated into Czech by Vladimír Piskoř.

[foto archiv autora

DAVID LLORENTE



ŠPĀŇĚLSKO ■ SPAIN ■ *1973

9. 5. ■ 14.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál
10. 5. ■ 14.00 ■ Velký sál

Autor se narodil v Madridu a ve svém rodném městě vydal romány *Kira* (cena Francisco Umbral 1998 za krátký román) a *El bufón* (cena Ramón J. Sender 2000 v kategorii výpravná próza). V roce 2002 se přestěhoval do Prahy, kde napsal romány *Ofrezco morir en Praga* a *De la mano del hermano muerto*. Ve vydavatelství Ediciones Antígona byly publikovány jeho divadelní hry *Roja Capercucita* (2015) a *Los cisnes de Chernobil* (2017). Detektivní román *Te quiero porque me das de comer* (Alrevés, 2014) byl zvolen deníkem ABC jako jeden z deseti nejlepších románů publikovaných ve Španělsku v roce 2014 a stal se vítězem ceny Memorial Silverio Cañada 2015 na literárním festivalu Semana Negra de Gijón. Za román *Madrid: frontera* (Alrevés, 2016) obdržel cenu Valencia Negra 2016.

David Llorente was born in Madrid, where he published the novel *Kira* (winner of the 1998 Francisco Umbral Prize for best short novel) and *El bufón* (winner of the 2000 Ramón J. Sender Prize for a work of narrative prose). In 2002 he moved to Prague, where he wrote the novels *Ofrezco morir en Praga* and *De la mano del hermano muerto*. David Llorente's stage plays *Roja Capercucita* and *Los cisnes de Chernobil* were published by Ediciones Antígona in 2015 and 2017 respectively. The ABC daily chose his crime novel *Te quiero porque me das de comer* (Alrevés, 2014) as one of the best ten novels published in Spain in 2014; it won the 2015 Memorial Silverio Cañada prize at the Semana Negra de Gijón literature festival. His novel *Madrid: frontera* (Alrevés, 2016) won the 2016 Valencia Negra award.

[foto archiv autora

GABRIELA LUZZI



ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ *1974

9. 5. ■ 16.00 ■ Profesionální fórum 1

Autorka knih a povídek *El resto de los seres vivos*, *Warnes*, *Un alhajero sin terminar*, *Liebre* a *La enfermedad*. Poslední z jmenovaných byla pod záštitou Ministerstva kultury vydána ve sborníku nazvaném *Leer es futuro*. Její tvorba byla také publikována v antologiích *VeniVidiVici* či *Argentinská poezie XXI. století*. V letošním roce chystá vydání sbírky básní *Poemas reunidos* a *Medidas de Urgencia*. Na Univerzitě Avellaneda vedla seminář o latinsko-americké poezii. Působí v nezávislém nakladatelství Paisanita Editora. V současnosti žije v Buenos Aires.

Her work features books and stories, including *El resto de los seres vivos*, *Warnes*, *Un alhajero sin terminar*, *Liebre* and *La enfermedad*, the last published as part of the *Leer es futuro* collection under the auspices of the Ministry of Culture. Her work has also been published in such anthologies as *VeniVidiVici* and *Argentinian Poetry of the 21st Century*. This year she is planning to publish her poetry collections *Poemas reunidos* and *Medidas de Urgencia*. She has taught a seminar on Latin American poetry at Avellaneda University. She works at the independent publishing house Paisanita Editora. She currently lives in Buenos Aires.

[foto archiv autora

TARAN MATHARU



VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■ *1990

10. 5. ■ 16.00 ■ Fantasy a sci-fi
10. 5. ■ 17.00 ■ P001

Autor pochází z Londýna. Po otci je napůl Brazilec a po matce napůl portugalsky. Už jako malý se zamiloval do knížek a literárních příběhů. Říká, že sám je začal psát jako devítiletý. Po absolvování obchodní akademie se v létě 2013 na čtyřměsíční pracovní stáži v divizi digitálního prodeje nakladatelství Penguin Random House detailně seznámil s moderní nakladatelskou praxí. Vzápětí se po krátké cestovatelské fázi pustil do svého fantasy románu pro mládež *Učedník*. Díky účasti v systému Wattpad.com a také díky každodenní aktualizaci svého vznikajícího díla jeho popularita bleskurychle narůstala. Za necelý půlrok jeho text četly přes tři miliony lidí. Dostal se i do pořadu NBC News a poté se definitivně rozhodl pro dráhu spisovatele.

The author is of mixed heritage: Brazilian on his father's side and Indian on his mother's. He has visited both of his parents' countries and speaks Portuguese fluently. From his early childhood he fell in love with fictional stories. He claims to have started writing at the age of nine. On finishing the business college he spent a four-month internship in the digital sales division of Penguin Random House where he got to understand the modern publishing. In no time, after a short period of travel, he started working on a fantasy, *The Summoner*. Due to his presence on Wattpad.com and daily updates of his work, his popularity grew dramatically. Within six months his text had been read by more than three million people. He was also presented on NBC News, after which he decided to launch his writing career.

[foto archiv autora

ROBERT MENASSE

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ *1954



- 10. 5. ■ 16.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál
- 10. 5. ■ 17.00 ■ S119
- 11. 5. ■ 11.00 ■ Café Evropa

Evropský spisovatel a myslitel, romanopisec, novinář, esejista a překladatel. Robert Menasse se narodil ve Vídni, kde vystudoval germanistiku, filosofii a politickou vědu. Mezi lety 1981 až 1988 přednášel Menasse na institutu literární teorie při univerzitě v São Paulu v Brazílii. Působil také jako publicista na volné noze, novinový komentátor a překladatel z portugalského do němčiny. Svými články a sloupky přispívá do různých deníků v Rakousku a v Německu a profiluje se coby výrazný zastánce evropského projektu. Je autorem mnoha beletristických a esejistických titulů, například *Sinnliche Gewißheit* (*Smyslná jistota*), *Die Vertreibung aus der Hölle* (*Vyhánění z pekla*) či *Die Hauptstadt* (*Hlavní město*). Za poslední jmenovanou knihu mu byla udělena nejvyšší německá literární cena Deutscher Buchpreis. Čeští čtenáři se mohli seznámit s jeho románem *Hlavní město*, vydaným u příležitosti veletrhu Svět knihy Praha nakladatelstvím Kniha Zlín. Robert Menasse žije ve Vídni.

A writer and thinker on Europe, he is a novelist, journalist, essayist, and translator. Robert Menasse was born in Vienna where he graduated in German studies, philosophy, and political science. Between 1981 and 1988 Menasse worked as a junior lecturer at the Institute of Literary Theory at the University of São Paulo, Brazil. He has worked as a freelance publicist, columnist and translator from Portuguese into German. He writes columns and articles for various newspapers in Austria and Germany, becoming a strong advocate of the European project. He wrote various fictions and essays, such as *Sinnliche Gewißheit* (*Sensual Certainty*), *Die Vertreibung aus der Hölle* (*Expulsion from Hell*) or *Die Hauptstadt* (*The Capital*). For this last work, he received the Deutscher Buchpreis, the highest literary prize in Germany. Czechs can read *Die Hauptstadt* (*The Capital*) published by Kniha Zlín for Book World Prague. Robert Menasse lives in Vienna.

[foto Rafaela Proell

ANDOR MÉSZÁROS

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1971



- 10. 5. ■ 12.00 ■ Profesní fórum 2

Historik, literární historik a bohemista, jehož doktorandská práce vyšla v knižní podobě pod názvem *A csehelem a magyar polgárosodás-*

sbán (*Český živel ve vývoji uherské měšťanské společnosti*, 2011). Vyučoval na zahraničních univerzitách v České republice (Praha, Olomouc), na Slovensku (Nitra, Bratislava, Banská Bystrica), v Polsku (Varšava, Lublin), v Rumunsku (Kluž), v Itálii (Milán, Neapol) a v Norsku (Oslo). Od r. 2014 pracuje na FF ELTE (katedra dějin střední a východní Evropy a Ruska, katedra dějin kultury a katedra slovanské filologie). Je výzkumným pracovníkem a ředitelem Nadace svatého Vojtěcha pro výzkum střední a východní Evropy. V letech 2013–2017 byl vedoucím mezinárodního OTKA grantu „Hungarika ve sbírkách Literárního archivu Památníku národního písemnictví“. Vědecká činnost Andora Mészárose se soustředuje především na kulturní vztahy středoevropských národů, kulturní a politické dějiny střední Evropy, historii české literatury a dějiny českých zemí.

Literary historian and bohemist, whose doctoral thesis was published in book form under the title *A csehelem a magyar polgárosodásban* (*The Czech Element in the Development of Hungarian Bourgeois Society*, 2011). He has taught at universities in the Czech Republic (Prague, Olomouc), Slovakia (Nitra, Bratislava, Banská Bystrica), Poland (Warsaw, Lublin), Romania (Kluj), Italy (Milan, Naples) and Norway (Oslo). Since 2014, he has worked at the Faculty of Arts at ELTE University (Department of Central and East European History, Department of Cultural History, and Department of Slavic Philology). He is a researcher and director at the St Adalbert Institute for Research of Central and Eastern Europe. From 2013–2017, he was the director of the international OTKA grant, “Hungarian Materials in the Collections of the Literary Archive of the Museum of Czech Literature”. Andor Mészáros’ research focuses primarily on the relations among Central European nations, the cultural and political history of Central Europe, the history of Czech literature and of the Czech lands.

[foto archiv autora

BERNARD MINIER

FRANCIE ■ FRANCE ■ *1960



- 10. 5. ■ 18.00 ■ Café Evropa
- 10. 5. ■ 19.00 ■ S103
- 11. 5. ■ 15.00 ■ P208
- 11. 5. ■ 18.00 ■ Velký sál

Autor detektivních bestsellerů. Bernard Minier se narodil v Béziers, ale vyrůstal v Montréjeau v podhůří Pyrenejí. Po studiích v Toulouse působil jako vrchní kontrolor na hlavním ředitelství cel a nepřímých daní. Ve volném čase začal psát povídky. Hned první román *Glacé* (*Mráz*) z roku 2011 mu získal všeobecné uznání. Kniha vypráví příběh policisty Martina Servaze odehrávající se na pozadí zasněžených Pyrenejí. Na festivalu Polar (Festival Polar de Cognac) získal román cenu Prix Polar

a v roce 2017 byl adaptován do podoby televizního seriálu. Autorovy následující tituly, jejichž hlavním hrdinou zůstal Martin Servaz, pasovaly Miniera na jednoho z nejvýznamnějších autorů krimi ve Francii i v celé Evropě. Jeho knihy byly zatím přeloženy do více než dvaceti jazyků. Čeští čtenáři si mohli přečíst knihy s Martinem Servazem vydané nakladatelstvím XYZ v překladu Jiřího Žáka. Minierova zatím poslední kniha *Sestry* (*Soeurs*) vyšla v roce 2019. Bernard Minier žije nedaleko Paříže.

Best-selling author and crime-novelist. Bernard Minier was born in Béziers but grew up in Montréjeau, near the Pyrenees. After studying in Toulouse, he worked as a general-controller at the General Directorate of Customs and Indirect Taxes and started to write short-stories. In 2011, his first novel *Glacé* (*Frozen/Mráz*) brought him immediate recognition. The book related the adventures of Martin Servaz, a police officer serving in the snowy Pyrenees and was awarded the Prix Polar at the Festival de Cognac. In 2017, it was adapted into a television serial. His subsequent books, all featuring the character Martin Servaz, established him as one of the major crime-novelist in France and in Europe, with his stories translated in more than 20 languages. Czechs can read his saga of Martin Servaz stories, published by XYZ in Jiří Žák's translation. His latest book *Sisters* (*Soeurs*) was published in 2019. Bernard Minier lives near Paris.

[foto archiv autora]

HERTA MÜLLEROVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1953



10. 5. ■ 18.00 ■ Velký sál
11. 5. ■ 20.00 ■ kino Lucerna

Čelní představitelka německé literatury, prozaička, básnířka, esejistka a nositelka Nobelovy ceny za literaturu z roku 2009. Herta Müllerová se narodila v Nitchidorfu v západním Rumunsku. Její rodina patřila v této zemi k německé menšině. Dědeček byl bohatý statkář a obchodník, ale jeho majetek byl zkonfiskován komunistickým režimem. V roce 1976 začala Müllerová pracovat jako překladatelka pro strojírenský podnik, ale o dva roky později byla propuštěna, protože odmítla spolupracovat s tajnou komunistickou policií. Její první román z roku 1982 byl komunistickými úřady zakázán. V roce 1985 konečně získala povolení odjet do Západního Berlína a v následujících letech začala přednášet na univerzitách v Německu a v dalších zemích. Ve svých dílech zkoumá historii německé menšiny vystavené útlaku Ceaucescova režimu a spojuje přitom své osobní vzpomínky a další skutečné příběhy do podoby beletristického textu. V roce 2009 byla Herta Müllerová udělena Nobelova cena za literaturu. Švédská Akademie ji označila za autorku, která „formou básnické

zkratky a prozaické otevřenosti kreslí obraz krajiny vyděděnců“. Čeští čtenáři si mohli přečíst celou řadu knih Herty Müllerové (všechny vydané nakladatelstvím Mladá fronta v překladu Radky Denemarkové). U příležitosti Světa knihy Praha vychází titul *Liška lovec* (*Der Fuchs war damals schon der Jäger*). Herta Müllerová žije v Berlíně.

Master of German literature, she is a novelist, poet, essayist, and the recipient of the 2009 Nobel Prize for Literature. Herta Müller was born in Nitchidorf in western Romania. Her family was part of Romania's German minority. Her grandfather had been a wealthy farmer and merchant, but his property was confiscated by the Communist regime. In 1976, she began working as a translator for an engineering factory, but was dismissed in 1979 for her refusal to cooperate with the communist regime's secret police. In 1982, her first novel was banned by the communist authorities. In 1985, she was finally allowed to leave to West Berlin. In the following years she accepted lectureships at universities in Germany and abroad. In her works, she explores the history of the German minority under the oppression of the Ceaucescu regime, mixing memories and true stories with fiction. In 2009, the Swedish Academy announced that she had been awarded the Nobel Prize in Literature, described her as a woman "who, with the concentration of poetry and the frankness of prose, depicts the landscape of the dispossessed" Czechs can read many of her books (all published by Mladá fronta in Radka Denemarková's translation). *The Fox Was Ever the Hunter* (*Der Fuchs war damals schon der Jäger*) will be published for Book World Prague. Herta Müller lives in Berlin.

[foto Stephanie von Becker]

NING KCHEN

ČÍNA ■ CHINA ■ *1959



9. 5. ■ 17.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Narodil se v Pekingu a vyrůstal v jeho malebných starých uličkách. V mládí se zamiloval do poezie, sám básně asi patnáct let psal. V druhé polovině osmdesátých let strávil několik let v Tibetu. Tyto tři životní zkušenosti se silně promítají také do jeho prozaické tvorby. Romány začal psát až ve zralém věku, nejprve je publikoval na internetu a až s čtenářským úspěchem následovala jejich knižní vydání. V roce 2001 vyšel jeho první román *Město masek*, za který získal Lao Šeho literární cenu. Za román *Nebe nad Lhasou* (2010), oceněný v roce 2011 nejvýznamnější čínskou akademickou Š' Naj-anovou cenou, obdržel stejné ocenění. Je také autorem tří jedinečných románů, dvou povídkových souborů a tří esejistických sbírek, z nichž poslední je z roku 2017 a ma-

puje Peking v proměnách času. Román *Nebe nad Lhasou* vydalo na sklonku roku 2018 v překladu Zuzany Li nakladatelství Verzone.

Ning Ken was born and raised in one of Beijing's old hutong neighbourhoods. As a young man, inspired by the poet Bei Dao, he began to write poetry and continued to do so for fifteen years. In 1984 he went to Tibet and spent several years as a teacher at a local school in a small mountain village below Drepung monastery, outside Lhasa. Poetry, Beijing and Tibet are the three main elements of Ning Ken's fiction. In 2001 Ning Ken published his first novel *City of Masks*, which won him a Lao She Literary Award, one of the most important literary prizes in China, which he also received later, among other prizes, for his representative novel published in 2010, *Heaven, Tibet*. He is the author of three other novels, two short story collections and three non-fiction collections, the latest dating from 2017 and documenting Beijing's changes over recent years. A Czech translation of *Heaven, Tibet* by Zuzana Li was published at the end of 2018 by Verzone.

[foto archiv autora]

DIMITRIS NOLLAS



ŘECKO ■ GREECE ■ *1940

10. 5. ■ 12.00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Řecký spisovatel Dimitris Nollas bývá označován za „mistra krátké prózy“. Narodil se roku 1940 v severním Řecku. Studoval práva a sociologii v Athénách a ve Frankfurtu. Koncem 60. let odešel Nollas do exilu kvůli vojenskému puči v Řecku. Žil v Německu, Nizozemsku i v Jižní Americe. Vlastní exilové zkušenosti zúročil i ve svých dílech. Po návratu do vlasti se Nollas věnoval také filmu, práci v televizi a v rozhlasu. Jeho hrdinové – osamělé postavy, dobrodruzi, emigranti a ztracené existence – se cítí být cizinci ve světě plném náhod. Nollas svými krátkými povídkami vnesl do řecké prózy nové pojetí, obrat od hrdinů k situacím, do kterých své postavy staví, k malým, nevýznamným událostem, jejichž prostřednictvím podává obraz světa, ve kterém žijeme.

Dimitris Nollas is a Greek writer, referred to as a “master of short prose”. He was born in 1940 in Northern Greece and studied law and sociology in Athens and in Frankfurt. In the late 1960s, Nollas went into exile because of the military coup in Greece. He lived in Germany, the Netherlands, and South America and his experience in exile is reflected in his work. After returning to Greece, Nollas also worked in film, television and radio. His characters – lonely people, adventurers, exiles, and lost souls – feel like foreigners in a world governed by

happenstance. With his short stories, Nollas has introduced a new concept to Greek prose, a turn away from protagonists to the situations in which he places his characters, to small, insignificant events through which he paints a picture of the world in which we live.

[foto archiv autora]

BRONKA NOWICKA

POLSKO ■ POLAND ■ *1974



10. 5. ■ 15.00 ■ S101
10. 5. ■ 16.00 ■ Café Evropa

Prozaička a vizuální umělkyně, režisérka. Je absolventkou filmové školy v Lodži a krakovské AVU. Ve svých dílech za pomoci různých médií a uměleckých prostředků zkoumá vztahy mezi člověkem a věcí, pamětí a jazykem. Za svoji básnickou prózu *Nakrmit kámen* (2015), kterou představí v Praze, získala nejvýznamnější polskou literární cenu Nike. Knihu přeložila loňská laureátka Státní ceny za překlad Helena Stachová a vydalo ji v roce 2018 nakladatelství Revolver Revue.

Writer and visual artist, film director. She is a graduate of the Lodz film school and the Cracow Academy of Fine Arts. Her works use different media and artistic forms to explore modes of expression between humans and objects, memory and language. Her poetic prose *Nakrmit kámen* (*Feeding the Stone*, 2015), which she will present in Prague, has been awarded with Nike, perhaps the most prestigious Polish literary prize. *Feeding the Stone* has been translated into Czech by last year's State Prize for Translation laureate Helena Stachová and published in 2018 by Revolver Revue Publishing.

[foto Krzysztof Kalinowski]

GRIET OP DE BEECKOVÁ

BELGIE ■ BELGIUM ■ *1973



10. 5. ■ 15.00 ■ Literární kavárna
10. 5. ■ 16.00 ■ L209

Griet Op de Beecková je vlámská spisovatelka, dramaturgyně a novinářka, jejíž knihy byly přeloženy do řady jazyků a doposud se jich prodalo více než 750 000 výtisků. Její prvotina *Výš než v sedmém nebi* (2013, český Host 2015) byla zfilmována, získala Bronzovou sochu za nejlepší nizozemsky psaný debut a byla nominována na několik ocenění, stejně jako její druhý román *Pojď sem, ať ti můžu dát pus* (2014, český Host 2017). Román *To nejlepší, co máme*, který v češtině vychází u příležitosti autorčiny

návštěvy veletrhu Svět knihy, je první díl plánované trilogie, v níž se spisovatelka pouští do citlivých osobních témat.

Griet Op de Beeck is a Flemish writer, dramaturge and journalist whose books have been translated into a number of languages and sold over 750.000 copies. Her first book, *Many Heavens Beyond the Seventh* (2013, Czech trans. Host 2015) has been adapted for the screen, won the Bronze Statue for the best Dutch first novel and was nominated for several other prizes, as was her second novel, *Come Here So I Can Kiss You* (2014, Czech trans. Host 2017). Her latest novel, *The Best We've Got*, which appears in Czech to mark the author's visit to Book World Prague, is the first part of a planned trilogy.

[foto archiv autora

KATJA PANTZAR



FINSKO ■ FINLAND

11. 5. ■ 12.00 ■ S117

Spisovatelka, redaktorka a rozhlasová novinářka. Katja Pantzarová se narodila ve Finsku a vyrůstala v Kanadě. Absolvovala pracovní

stáže ve Velké Británii a na Novém Zélandu. Nezávislá členka finské veřejnoprávní vysílací společnosti Yle je pravidelnou příspěvovatelkou do *Blue Wings*, časopisu společnosti Finnair, a autorkou tří průvodců po Helsinkách: *Hip Guide to Helsinki*, *Helsinki by Light* a *100 Things to Do in Helsinki*. Její kniha z roku 2018 *Sisu – Odolnost, síla a štěstí po finsku* byla vydána ve 21 zemích včetně České republiky. Katja Pantzarová žije v Helsinkách.

Editor and broadcast journalist. Katja Pantzar was born in Finland and raised and educated in Canada, with stints in the UK and New Zealand. A freelance member of the Finnish public broadcasting company Yle's news team, Pantzar is a regular contributor to *Blue Wings*, the in-flight magazine of Finnair and the author of three guides to Helsinki: *The Hip Guide to Helsinki*, *Helsinki by Light* and *100 Things to Do in Helsinki*. Her 2018 book *The Finnish Way: Finding Courage, Wellness, and Happiness Through the Power of Sisu* (Penguin Random House US) has been published in 21 territories.

[foto Katja Tähjä

JUSTIN QUINN



IRSKO ■ IRELAND ■ *1968

10. 5. ■ 20.00 ■ Centrum současného umění DOX
11. 5. ■ 18.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál

Justin Quinn je irský spisovatel, který přednáší anglistiku a amerikanistiku na Pedagogické fakultě Západočeské univerzity. Získal titul PhD v Trinity College Dublin v roce 1995 a docenturu na Univerzitě Karlově v roce 2004. Vydal šest sbírek poezie, z nichž poslední se jmenuje *Early House* (Gallery Press, 2015). Jeho básně vyšly také v češtině, a to v překladu Tomáše Fürstenzellera pod názvem *Vlny a stromy* (Opus) v roce 2009. Knižně přeložil Petra Borkovce, *From the Interior: Selected Poems* (Seren, 2008), a Bohuslava Reynka, *The Well at Morning: Selected Poems 1925–1971* (Karolinum, 2017). Jeho studie *Between Two Fires: Transnationalism and Cold War Poetry* vyšla u Oxford University Press v roce 2015 a v českém překladu v roce 2018. Román *Mezi vilami*, v překladu jeho ženy Terezy Límanové, vyšel v roce 2016 v Argu.

Justin Quinn is an Irish writer who lectures in anglophone literature at the University of West Bohemia. He has published six collections of poetry, most recently *Early House* (Gallery Press, 2015). He has translated the poets Petr Borkovec and Bohuslav Reynek from Czech. His study *Between Two Fires: Transnationalism and Cold War Poetry* was published by Oxford University Press in 2015.

[foto Jan Zatorsky

PAVOL RANKOV



SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1964

10. 5. ■ 12.00 ■ Literární sál
11. 5. ■ 15.00 ■ Café Evropa
11. 5. ■ 16.00 ■ L101

Pavol Rankov sa narodil v Poprade a rané detstvo prežil vo Vysokých Tatrách. Od konca šesťdesiatych rokov žije v Bratislave. Do literatúry vstúpil v 90-tych rokoch 20. storočia poviedkovou tvorbou, charakteristickou fantasknou atmosférou, dômyselnou mystifikáciou a brilantným zmyslom pre pointu. V posledných rokoch rezonujú najmä jeho romány, reflektujúce historickú skúsenosť obyvateľov stredoeurópskeho priestoru, predovšetkým knihy *Matky a Stalo sa 1. septembra*, za ktorú získal Cenu Európskej únie za literatúru, stredoeurópsku literárnu cenu Angelus a vo vydarenej dramatičtácii ju uviedlo aj Slovenské národné divadlo.

Pavol Rankov was born in Poprad and spent his early childhood in the High Tatras. Since the late 1960s

he has lived in Bratislava. He entered the literary scene in the 1990s with collections of short stories characterised by their fantastic atmosphere, subtle mystification and a brilliant sense of the punchline. Lately he has been known mainly through his novels, which reflect the historical experience of the inhabitants of the Central-European space, especially *Mothers* and *It Happened on 1 September*, for which he received the European Union Prize for Literature and the Central-European literary prize Angelus. The book has also been aptly adapted for the stage by the Slovak National Theatre.

[foto Gardin

JACQUES RUPNIK

ČR/FRANCIE ■ CZ/FRANCE ■ *1950

10. 5. ■ 17.00 ■ Stan malých nakladatelů



Odborník na dějiny střední Evropy, novinář, esejista a univerzitní pedagog. Narodil se v Praze české-

mu otci a francouzské matce a v Československu žil až do svých patnácti let, kdy se s rodinou odstěhoval do Paříže. Vystudoval mezinárodní vztahy a dějiny Sovětského svazu na Sorbonně a Harvardu. Je autorem mnoha knih o střední Evropě a Evropské unii a také jedním z největších světových odborníků na tuto oblast. Mezi lety 1990–1992 byl poradcem Václava Havla a přímým svědkem jednání o rozdělení Československa. V češtině je k dispozici celá řada jeho knih, nejnověji v nakladatelství Novela Bohemica.

A specialist in the history of Central Europe, Jacques Rupnik is a journalist, essayist, and university teacher. Born in Prague to a Czech father and a French mother, he lived in Czechoslovakia until the age of 15, when his family moved to Paris. He studied International Relations and Soviet History at the Sorbonne and Harvard. Author of various books on Central Europe and the European Union, he is a world specialist in the field. As an advisor to Václav Havel between 1990 and 1992, he witnessed the negotiations that led to the dissolution of Czechoslovakia. Several of his books are available in Czech, the latest being published by Novela Bohemica.

[foto archiv autora

KATERYNA SAD

UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1987

11. 5. ■ 14.00 ■ Profesní fórum 1



Ukrajinská malířka a ilustrátorka. Absolvovala střední uměleckou školu v Oděse a Národní akademii

umění ve Lvově. Účastnice stipendijního pobytu Ministerstva kultury a národního dědictví Polské republiky *Gaude Polonia*. Od roku 2016 spolupracuje s ukrajinskými nakladatelstvími a soukromými vydavateli. V létě 2018 vytvořila svoji první obrazovou knihu s názvem *Nápad za mili000000n*. Vytváří ilustrace, v nichž propojuje tištěnou a elektronickou grafiku.

A Ukrainian artist and illustrator. She graduated from the Odessa Art and Theatre College and the Lviv National Academy of Fine Arts. She participated in the Ministry of Culture and National Heritage of the Republic of Poland scholarship programme, *Gaude Polonia*. She has worked with Ukrainian publishing houses and private publishers since 2016. In summer of 2018, she created her first book-picture *The Idea for Milli000000n*. Her illustrations are a combination of easel paintings and graphic tablet images.

[foto archiv autora

ANNA SARVIRA

UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1987

11. 5. ■ 14.00 ■ Profesní fórum 1



Absolventka Národní akademie výtvarného umění a architektury. Účastnila se tvůrčích pobytů *Gaude Polonia* (2013), Prague Civil Society Center Art Residencies (Kišiněv, Praha, 2018) a Internationales Bilderbuchfestival Residency (Německo, 2018). Spoluzakladatelka klubu ilustrátorů Pictoric (2014). Organizátorka výstav ilustrací a plakátů. Účastnice mezinárodní výstavy ilustrátorů na dětském knižním veletrhu v Boloni (2017, 2019) a rovněž Nami Concours v Jižní Koreji (2018). K jejím zákazníkům patří UNICEF, British Council či UN Women a také řada nakladatelství – Blue Rabbit Publishing, Benchmark Education, Glowberry Books, Ababahalamaga, Osnovy a další. Autorka cyklu přednášek o současné ukrajinské ilustraci mapujících změny v ukrajinské ilustraci v uplynulých deseti letech.

She graduates from the National Academy of Fine Arts and Architecture and was granted a scholarship at the Polish *Gaude Polonia* (2013). She attended, participated in the Prague Civil Society Centre residencies (Chisinau, Prague, 2018), the International Bilderbuch festival residency (Germany, 2018), co-founded of the Pictoric Illustrators Club (2014) and organized exhibitions of illustrations and posters. She participated in the international exhibition of illustrations at the Bologna Children's Book Fair (2017, 2019) and the Nami Concourse exhibition (South Korea, 2018). Her wide spectrum of clients includes UNICEF, the British Council, UN Women,

Blue Rabbit Publishing, Benchmark Education, Glowberry Books, Lyuta Sprava, Kryngolove, Ababahalama-ga, Osnovy. She is an author of the “Modern Ukrainian Illustration” lectures on changes in the Ukrainian art of illustration over the past ten years.

[foto Nastya Telikova

MARK SLOUKA

USA ■ *1958



10. 5. ■ 14.00 ■ Autorský sál
10. 5. ■ 15.00 ■ L402
10. 5. ■ 17.00 ■ Lapidárium Národního muzea – Velký sál

Mark Slouka je americko-český spisovatel a esejista, syn Zdeňka Slouky, českého publicisty, politologa a vysokoškolského profesora, který se svou ženou emigroval po únorovém puči v roce 1948 do Spojených států. Slouka je absolventem Kolumbijské univerzity, vyučoval literaturu a tvůrčí psaní na Harvardu, Kolumbijské univerzitě a v Chicagu. Od roku 2001 přispívá do *Harper's Magazine*. Sloukovy povídky a eseje se pravidelně objevují ve výběrech nejlepších americké literární tvorby a jeho knihy byly přeloženy do šestnácti jazyků. Zvláště ve Velké Británii byl úspěšný jeho román *The Visible World* (2007, česky *Viditelný svět*, 2008), jehož se tam prodalo na 200 tisíc výtisků. U amerických čtenářů boval také *Brewster* (2013) a memoáry *Nobody's Son* (2017, česky *Daleko v srdci*, 2018), v nichž popisuje složitý život svých rodičů, českých emigrantů, v cizí zemi a vlastní komplikovaný vztah s matkou. V roce 2017 se rozhodl vrátit do země předků – se svou ženou a dětmi žije v Praze.

Mark Slouka is an American-Czech writer and essayist, son of Zdeněk Slouka, Czech journalist, political scientist and college professor, who together with his wife emigrated from Czechoslovakia to the United States following the 1948 communist putsch. Slouka is a Columbia University graduate who has taught literature and creative writing at Harvard, Columbia University and in Chicago. Since 2001 he has been a contributor to *Harper's Magazine*. Slouka's stories and essays regularly feature in contemporary American literature anthologies and his books have been translated into sixteen languages. His novel *The Visible World* (2007, in Czech *Viditelný svět*, 2008) was particularly successful in Great Britain, selling over 200,000 copies, while *Brewster* (2013) and his memoirs *Nobody's Son* (2017, in Czech *Daleko v srdci*, 2018), in which he describes the life of his parents, Czech émigrés, in a foreign country and his complicated relationship with his mother, has proved popular with the American audience. In 2017 he decided to return to the land of his ancestors – he now lives with his wife and children in Prague.

[foto archiv autora

GYÖRGY SPIRÓ

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ *1946



11. 5. ■ 14.00 ■ Stan malých nakladatelů

Romanopisec, dramatik a esejista, jeden z nejvýznamnějších současných maďarských spisovatelů.

Jeho první publikovanou knihou byla básnická sbírka *Ne mondjlesemmiről* (*Ničeho se nezříkej*, 1972) a po ní se v románu *Kerengő* (*Křížová chodba*, 1974) věnoval životu a dílu básníka Endré Adyho. Český výšlý jeho romány *Pod značkou X* (1990), pro nějž mu byl předlohou život polského herce Wojciecha Bogusławského, a rozverná politická satira *Žena, propánakrále!* (2016), v níž předestřel blízkou budoucnost své země po rozpadu EU na východní a západní v podobě Maďarského komunistického království. Z jeho četných divadelních her měly na českých jevištích velký ohlas rovněž satirická *Kuřecí hlava* v režii Jana Borna (*Volné spojení režisérů*, 1989) a drama na motivy padesátých let *Zahrada* v režii Stanislava Moši (*Národní divadlo*, 1990). V roce 2018 vyšla v českém překladu novela *Kamenný žabák*, satira na maďarské, střeoevropské i globální poměry, jejíž hlavní postavou je vesnický blb, jehož si spoluobčané dilem z vyčůranosti a dilem z lenosti zvolí starostou. V roce 2006 získal György Spiró Kossuthovu cenu, nejvýznamnější maďarské umělecké ocenění.

Writer, playwright and essayist, one of the most significant contemporary Hungarian writers. His first published book was the poetry collection *Ne mondj le semmiről* (*Don't Renounce Anything*, 1972) and then the novel *Kerengő* (*Cloisters*, 1974), dedicated to the life and work of the poet Endré Ady. His works translated into Czech include the novel *Pod značkou X* (*Under the X Sign*, 1990), for which the life of the Polish actor Wojciech Bogusławski served as inspiration, and the political satire *Žena, propánakrále!* (*Woman, for God's Sake!* 2016), in which he prophesies the near future of his country as a Hungarian Communist Kingdom after the breakup of the EU into an East and West part. His many theatre plays, popular with the Czech audience, included the satirical *Kuřecí hlava* directed by Jan Borna (*Chicken Head*, *Volné spojení režisérů*, 1989) and a 1950s political drama *Zahrada* directed by Stanislav Moša (*The Garden*, *Národní divadlo*, 1990). In 2018 his novella *Kamenný žabák* (*A Stone Frog*) was published in Czech translation, a satire on the Hungarian, Central European, as well as global state of affairs, whose protagonist is a village idiot whom his fellow citizens, out of opportunism as well as laziness, elect mayor. In 2006, György Spiró was awarded the Kossuth Prize, the most important Hungarian award for the arts.

[foto archiv autora

REINER STACH

NĚMECKO ■ GERMANY ■ *1951



11. 5. ■ 14.00 ■ Literární sál
 11. 5. ■ 15.00 ■ L407
 11. 5. ■ 16.00 ■ Literární sál

Reiner Stach vystudoval filozofii, literární vědu a matematiku. Zprvu působil jako lektor a vydavatel naučných publikací. Ve svých 27 letech četl poprvé nejen Kafkovy romány a povídky, ale i jeho deníky a dopisy. Tehdy se začal zabývat Kafkou systematicky. V roce 1987 vyšla jeho monografie *Kafkův erotický mýtus*. V roce 1999 připravil výstavu s názvem *Kafkova snoubenka* představující pozůstalost Felice Bauerové, kterou Stach objevil v USA. Autor pracoval na své rozsáhlé trilogii o Kafkovi neúnavně osmnáct let, prostudoval neuvěřitelné množství materiálu, přečetl dobový tisk a především se opíral o kritické vydání Kafkových děl, korespondence, deníků, a dokonce úředních spisů, které vycházely v průběhu let v německém nakladatelství S. Fischer. Jelikož významná část Kafkovy pozůstalosti ve vlastnictví dědiců Maxe Broda zůstávala nepřístupná, vydával Stach biografii nechronologicky. Roku 2002 vyšel svazek *Kafka. Roky rozhodnutí (období 1910–1915)*, v roce 2008 *Kafka. Roky poznání (období 1916–1924)* a jako poslední v roce 2014 svazek s názvem *Kafka. Rané roky (období 1883–1910)*. Po jeho uveřejnění se spustila záplava oslavných recenzí, jakou si zatím vysloužilo v Německu jen málokteré dílo.

Reiner Stach studied philosophy, literary studies and mathematics. He initially worked as a freelance tutor and publisher of textbooks. At 27 he read his first Kafka, not just the novels and stories but also his diaries and letters. This sparked his systematic engagement with Kafka's work. In 1987 he published a monograph, *Kafka's Erotic Myth*. In 1999, he organised the *Kafka's Fiancée* exhibition, presenting the Felice Bauer archive, which Stach discovered in the USA. He spent eighteen years working tirelessly on his Kafka trilogy, during which time he studied an incredible amount of material, read through all the press of Kafka's time, and relied on the critical editions of Kafka's works, correspondence, diaries, and even official documents and dossiers, published over the years at the German S. Fischer publishing house. As a considerable part of Kafka's legacy remains inaccessible in the Max Brod estate, Stach had to publish his biography non-chronologically. In 2002 he published the volume *Kafka. The Decisive Years* (the period from 1910–1915), in 2008 *Kafka. The Years of Insight* (the period from 1916–1924), and in 2014 the last volume, *Kafka. The Early Years* (the period from 1883–1910). The appearance of the last volume triggered a whole avalanche of appraisals and laudatory reviews, lavished upon very few works of literary criticism in Germany.

[foto archiv autora

JAN STACHOWSKI

POLSKO ■ POLAND ■ *1951



10. 5. ■ 15.00 ■ Literární sál

Je absolventem bohemistiky na Jagellonské univerzitě. V minulosti pracoval jako asistent na Katedře slovanské filologie Slezské univerzity, poté jako redaktor nakladatelství Slask a varšavského časopisu *Tygodnik Literacki*, působil i jako diplomat na polském velvyslanectví v Praze. Posledních 15 let pracuje jako nezávislý překladatel. V 80. letech publikoval pod pseudonymem Maciej Praiak či Jakub Waniek v literárních časopisech i v nezávislém tisku. Literárním překladem se Stachowski zabývá přes 35 let. Jeho tvorba zahrnuje několik desítek přeložených titulů, např. *Obsluhoval jsem anglického krále* Bohumila Hrabala, *Europeanu Patrika Ouředníka*, *Nanebevstoupení Lojzka Lapáčka* ze Slezské Ostravy Oty Filipa, *Nemilovanou* Arnošta Lustíga nebo *...a bude hůř* Jana Pelce. Překladatelské dílo Stachowského zahrnuje také prózy Josefa Škvoreckého, Ivana Klímy, Emila Hakla, Michala Viewegha či Ireny Obermannové, eseje Josefa Kroutvora a Václava Havla, stejně jako několik divadelních her. Stachowski je současně překladatelem – objevitelem, který uvedl na polský trh několik pozoruhodných českých literátů různých generací: Ivana Klímu, Emila Hakla, Jana Pelce nebo Patrika Ouředníka a v jistém smyslu i Arnošta Lustíga překládaného v Polsku v 60. letech a později po dlouhou dobu nespravedlivě opomíjeného. Jan Stachowski bydlí v Katowicích.

Jan Stachowski graduated in Czech Studies from the Jagiellonian University. He has worked as assistant at the Department of Slavonic Philology of Silesian University, then as editor at the Slask publishing house and Warsaw magazine *Tygodnik Literacki*, he was also active as diplomat at the Polish embassy in Prague. For the past 15 years he has worked as independent translator. He published in the literary magazines of the 80's under the penname Maciej Praiak and as Jakub Waniek in independent press. Stachowski has devoted himself to literary translation for 35 years now, his work includes several dozen translated books, e.g. Bohumil Hrabal's *Served the King of England*, *European* by Patrik Ouředník, Ota Filip's *The Assumption of Lojzka Lapáček* from Silesian Ostrava, Arnošt Lustig's *The Unloved* and *... it'll get worse* by Jan Pelc. Other Czech authors translated by Stachowski are Josef Škvorecký, Ivan Klíma, Emil Hakl, Michal Viewegh and Irena Obermannová, essayists Josef Kroutvor and Václav Havel (as well as his theatre plays). Stachowski is also a translator-discoverer, who introduced to the Polish book market a few remarkable Czech writers of various generations: Ivan Klíma, Emil Hakl and the already-mentioned Pelc and Ouředník or in some sense also Arnošt Lustig, translated in Poland in the 1960's but

then unjustly neglected for a long time. Jan Stachowski lives in Katowice.

[foto archiv autora

PETER STAMM



ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■
*1963

10. 5. ■ 15.00 ■ Lapidárium Národního
muzeu - Velký sál

10. 5. ■ 16.00 ■ S119

Renomovaný švýcarský spisovatel. Několik semestrů studoval anglistiku, psychologii a psychopatologii. Poté se dlouhodobě pracovně zdržoval v Paříži, New Yorku, Berlíně a Londýně. Od roku 1990 pracoval jako autor a novinář na volné noze (satirický časopis *Nebelspalter*, deník *Neue Zürcher Zeitung*). Po vydání prvního úspěšného románu *Agnes* v roce 1998 následovalo šest dalších románů a pět sbírek povídek, z nichž mnohé byly oceněny literárními cenami. Jeho poslední román *Jemná lhostejnost světa* obdržela Švýcarskou knižní cenu za rok 2018. Peter Stamm, velký vyprávěč existenciálních lidských zkušeností, si zde klade otázku, zda lze uniknout vlastnímu osudu anebo je nutno se spokojit s jemnou lhostejností světa. Má si člověk přát prožít svůj vlastní život ještě jednou?

A renowned Swiss writer. He spent a few semesters studying English, psychology, and psychopathology before going to Work in Paris, New York, Berlin and London. Since 1990 he has worked as freelance author and journalist (for the satirical magazine *Nebelspalter* and the *Neue Zürcher Zeitung* daily). The successful publication of his first novel *Agnes* in 1998 was followed by another six novels and five story collections, many of which have been awarded various literary prizes. His latest novel *The World's Gentle Apathy* received the Swiss Book Prize for 2018. In this book, the great teller of existential human experiences Peter Stamm poses the question whether it is possible to escape one's fate, or if it is better to settle for the world's gentle apathy. Should one live one's life once more, a second time?

[foto archiv autora

MORTEN A. STRØKSNES

NORSKO ■ NORWAY ■ *1965



10. 5. ■ 12.00 ■ S117

10. 5. ■ 13.00 ■ Café Evropa

10. 5. ■ 19.00 ■ Lapidárium Národního
muzeu - Velký sál

Morten A. Strøksnes je norský historik, novinář, fotograf a spisovatel. Pochází ze seve-

ronorského města Kirkenes. Reportážemi, eseji a sloupky přispívá do řady významných norských periodik. Vydal osm kritikou dobře přijatých sbírek literárních reportáží a je držitelem mnohých norských i mezinárodních literárních ocenění. Často se účastní veřejných diskusí. Jeho poslední dílo *Havboka* (2015), český *Kniha o moři: Umění lovit ve čtyřech ročních obdobích na otevřeném moři z gumového člunu žraloka grónského* (2018, Argo), slaví velký úspěch po celém světě. Dosud bylo přeloženo do 25 jazyků. Žánrově nezařaditelná kniha je zároveň vědecké pojednání, historický exkurz, osobní vyprávění i dobrodružný příběh. Hlavní postavou všech jeho částí je moře, konkrétně chladné a divoké severské vody u souostroví Lofoty.

Morten A. Strøksnes is a Norwegian historian, journalist, photographer and non-fiction writer. He was born in Kirkenes and contributes reports, essays and columns to a number of notable Norwegian periodicals. He has published eight well-received collections of literary reports and received several Norwegian and international literary awards. He often participates in public debates. His latest book *Havboka* (2015), *Shark Drunk* in English, has been well-received all over the world. It has been translated into 25 languages to date, including Czech. The cross-genre book is a scientific discourse, a historical excursion, a personal narrative and an adventure story. The main character of all its parts is the sea, particularly the cold and wild Arctic waters surrounding the Lofoten archipelago.

[foto archiv autora

MARIUSZ SUROSZ

POLSKO ■ POLAND ■ *1963



11. 5. ■ 12.00 ■ S101

11. 5. ■ 13.00 ■ Autorský sál

11. 5. ■ 14.00 ■ L101

Významný polský novinář, esejista, historik a znalec českého prostředí. Vystudoval historii a filosofii. Žil v Krakově. Působil v několika nakladatelstvích, pracoval také jako tiskový mluvčí sportovního klubu. Texty přispívá do polských periodik. Český vychází nyní doplněné vydání jeho prvotiny *Pepíci - dramatické století Čechů polským očima*. Knihu věnoval důležitým osobnostem československých dějin 20. století. *Pepíci* je zlidovělé polské označení pro Čechy. Český vyšlo také jeho mistrovské dílo *Ach, ty Češky* o osmi ženách z české historie a současnosti, pojednávající o naší národní povaze, našich komplexech i obrovské síle a jsou pestrou mozaikou českých dějin. Od 2011 roku žije v Praze.

An important Polish journalist, essayist, historian and expert on Czech culture. He studied history and

philosophy and lived in Cracow, working a number of publishing houses and also active as PR manager of a sporting club. He writes for various Polish periodicals. A book of his is now due to appear in Czech: *The Peppis – the Dramatic Century of the Czechs Through Polish Eyes* dedicated to important personalities in the 20th-century Czechoslovak history. *Peppis* is a Polish folk designation for the Czechs. His work *Oh, Those Czech Women* has also been translated into Czech, about eight women from Czech history and the present, dealing with our national character, our complexes and immense strength – a colourful mosaic of Czech history. He has lived in Prague since 2011.

[foto archiv autora]

JURAJ ŠEBO



SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ *1943

10. 5. ■ 15.00 ■ S116

Napísal úspešnú sériu kníh o (ne) dávnych rokoch : *Krízové 30. roky, Vojnové 40. roky, Pionierske 50. roky, Zlaté 60. roky Normálne*

70. roky, Reálne 80. roky, Slobodné 90. roky Turbo milénium a ich resumé pod názvom *Najlepšie roky môjho života*. V týchto knihách okrem iného opisuje aj kaviarne toho ktorého obdobia. Vydal monografie *Tehelné pole, chrám futbalu, Také bolo PKO, Budmerice a Bratislavské Korzo*. Spolupracoval na scenári o histórii STV „Takí sme boli“. V Čechách mu vyšli dve knihy *O socializmu s láskou a Zlatá 60. léta*. V roku 2011 Získal cenu kritiky za knihu *Budovateľské 50. roky*. Je na dôchodku a žije v Devínskej novej vsi.

Juraj Šebo has written a series of books on (not so) recent decades: *The Critical 30's, The War 40's, The Pioneering 50's, The Golden 60's, The Normal 70's, The Real 80's, The Free 90's, and Turbo Millennium* and their resumé entitled *The Best Years of My Life*. In addition to other aspects these books describe the cafés of each given period. He has also published the monographs *Tehelné pole, the Temple of Football, Such Was PKO, Budmerice* and *Bratislava Corso*. He co-wrote the script on a historical series for the Slovak TV entitled "As We Were." Two of his books have been published in the Czech Republic: *On socialism with Love* and *The Golden 60's*. In 2011, he received the Critics Prize for the book *Building the 50's*. He is retired and lives in Devínska nová ves.

[foto archiv autora]

ŠENG KCHE-I



ČÍNA ■ CHINA ■ *1973

11. 5. ■ 18.00 ■ Centrum současného umění DOX

Stoupající hvězda čínské literatury, prozaička, novinářka a redaktorka. Šeng Kche-i se narodila v Chu-nanu, ale začátkem 90. let se přestěhovala do Šen-čenu a následně do Pekingu. Zastávala různá zaměstnání, mimo jiné pracovala ve společnosti obchodující s cennými papíry nebo jako sekretářka. V roce 2002 dala výpověď a začala se věnovat výhradně literatuře. Její texty si brzy získaly uznání čínských literárních soupeřů, jako jsou Mo Jen, Jen Lien-Kchea Jü Chua. Recenze a rozhovory s autorkou byly publikovány v mezinárodních magazínech, mimo jiné v *New York Review of Books* a *LA Review of Books*. Autorka je nositelkou mnoha ocenění včetně Literární ceny čínského lidu, ceny za beletrii Yu Dafu Prize for Fiction, Ceny médií za čínskou literaturu a Ceny pro 20 nejvýznamnějších prozaiků budoucnosti. Čeští čtenáři si mohli přečíst její román *Holky ze severu (Beimei)* v překladu Kamilly Hladíkové vydaný nakladatelstvím Verzone. Šeng Kche-i žije v Pekingu.

A rising figure in Chinese literature, she is a novelist, journalist, and editor. Sheng Keyi was born in the Hunan but immigrated to Shenzhen in the early 1990s and then to Beijing. She previously worked in many positions, including in a securities company and as a secretary. In 2002, she resigned and began writing full-time. Her writing has been praised by fellow Chinese authors Mo Yan, Yan Lianke and Yu Hua, and she has been reviewed and interviewed in international publications such as the *New York Review of Books* and the *LA Review of Books*. She has been awarded many prizes, including the Chinese People's Literature Prize, the Yu Dafu Prize for Fiction, the Chinese Literature Media Award and the Top 20 Novelists of the Future Prize. Czechs can read her novel *Northern Girls (Beimei)* in Kamila Hladíková's translation and published by Verzone. Sheng Keyi lives in Beijing.

[foto archiv autora]

OBONETE S. UBAM



ČR/NIGÉRIE ■ CZ/NIGERIA

11. 5. ■ 17.00 ■ Autorský sál
11. 5. ■ 18.00 ■ L402

Obonete S. Ubam se narodil české matce a nigerijskému otci. Vyrostl s matkou a otčímem v Bruntále a v patnácti letech odjel poprvé do Nigérie, aby blíže poznal svého vlastního otce, generála policie. Po návratu do

České republiky odmaturoval a nastoupil na Vojenskou akademii ve Vyškově. Po absolutoriu pokračoval v profesionální službě na oddělení zahraničních styků na Ministerstvu obrany. Po ukončení vojenské kariéry se stal spoluzakladatelem Ligy etnických menšin ČR, později vystudoval práva, působil na několika manažerských postech a nakonec se začal věnovat budování česko-nigerijských obchodních vztahů. Po náhlém úmrtí svého otce se odstěhoval do Nigérie, kde převzal vedení rodinné firmy. Za přínos k rozvoji nigerijského kmene Annang mu byl udělen tradiční šlechtický titul. Po sedmi letech strávených v Africe přesídlil do Španělska, kde založil vlastní realitní kancelář.

Obonete S. Uban was born to a Czech mother and Nigerian father. He grew up with his mother and stepfather in Bruntál, Moravia, and at fifteen years of age he first went to Nigeria in order to get to know his father, the chief of police. Returning to the Czech Republic, he finished high school and started studying at the Military Academy in Vyškov. After graduating he worked at the Foreign Relations department in the Ministry of Defence. Having ended his military career, he became co-founder of the League of Ethnic Minorities in the Czech Republic, before studying law, working at few managerial jobs and finally starting to devote himself to Czech-Nigerian business relations. After his father's sudden demise, he moved to Nigeria, where he took over the management of his family company. For his contribution to the development of the Nigerian tribe of Annang he was awarded the traditional knighthood. After seven years spent in Africa he moved to Spain, where he set up a real estate business.

[foto archiv autora

DAVID UNGER



GUATEMALA/USA ■
GUATEMALA/USA ■ *1950

9. 5. ■ 15. 00 ■ Profesní fórum 1
10. 5. ■ 14. 00 ■ Velký sál
10. 5. ■ 15. 00 ■ S201
11. 5. ■ 18. 00 ■ Literární sál

Renomovaný autor, prozaik, překladatel, literární pracovník. David Unger se narodil ve městě Guatemala, ale už ve svých pěti letech se s rodinou přestěhoval do Spojených států. Bakalářského vzdělání dosáhl na University of Massachusetts-Amherst a v roce 1975 získal magisterský titul na Columbia University. Vyučuje na City College v New Yorku a působí jako poradce mezinárodního knižního veletrhu v Guadalažáre, jehož asociaci zároveň předsedá. Ze španělštiny do angličtiny přeložil dvanáct knižních titulů. Je autorem různých knižních textů, které byly přeloženy do celé řady jazyků. Jeho zatím poslední kniha *The Mastermind* se dočkala překladů do španělštiny,

arabštiny, italštiny, polštiny, turečtiny, arménštiny a makedonštiny. Ačkoliv tvoří v angličtině, je považován za jednoho z nejvýznamnějších současných guatemalských autorů a v roce 2014 získal Národní cenu za literaturu Miguela Angela Asturiase za celoživotní přínos. Čeští čtenáři si mohou přečíst úryvky z jeho díla v příloze Literárních novin věnované veletrhu Svět knihy Praha, na němž se letos také mohou s autorem seznámit. David Unger žije v New Yorku.

A leading literary figure, he is a novelist, translator, and teacher. David Unger was born in Guatemala City but moved to USA at the age of 5. He graduated from the University of Massachusetts-Amherst with a B.A. and received an MFA in 1975 from Columbia University. He teaches at the City College of New York, acts as advisor to the Guadalajara International Book Fair and heads the Book Fair's association. He has translated 14 titles from Spanish into English. He's the author of various books translated in many languages. His last one, *The Mastermind*, has been translated into Spanish, Arabic, Italian, Polish, in Turkish, Armenian, and Macedonian. Though he writes in English, he is considered among Guatemala's most important living writers, receiving his country's 2014 Miguel Angel Asturias National Literature Prize for lifetime achievement. Czechs can read excerpts of his work in a Literární Noviny supplement dedicated to Svět knihy's guest of honour and discover him at Book World Prague. David Unger lives in New York.

[foto Meriam Berkley

BEA UUSMA



ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ *1966

10. 5. ■ 17. 00 ■ S117
10. 5. ■ 19. 00 ■ Lapidárium Národního muzea - Velký sál

Nejdřív ilustrátorka, dnes lékařka.

V roce 1999 napsala a ilustrovala dětskou knižku o americkém astronautovi Michaelu Collinsovi *Astronauten som inte fick landa*, za kterou získala mnohá ocenění doma ve Švédsku i v USA. To už jí ale nedalo spát pomyšlení na jiné průzkumníky neznáma – S. A. Andréeho a jeho neúspěšný pokus o přelet severního pólu z roku 1897, při němž on i jeho dva společníci zahynuli. S nově nabytými medicínskými znalostmi se vydala po jejich stopách a na konci této cesty stojí výtvarně i obsahově fascinující dílo *Expedice. Milostný příběh (Expeditionen: min kärlekshistoria)* z roku 2013, kniha, která si podmaní i čtenáře, kteří si na severní pól dosud vzpomněli maximálně v Divadle Járy Cimrmana. *Expedice* vychází v překladu Heleny Stiessové v nakladatelství Argo.

A Swedish illustrator, writer and now medical doctor. In 1999 she wrote and illustrated a children's book

about the American astronaut Michael Collins entitled *The Man Who Went to the Far Side of the Moon*, which won a number of awards in Sweden and in the USA. This quickly aroused her interest in other explorers of the unknown, especially from S. A. Andrée's Arctic Balloon Expedition of 1897 and tried to discover what had happened to the expedition members. This research, together with her newlyacquired medical knowledge, resulted at the fascinating book *The Expedition*, published in Czech by Argo publishing and translated by Helena Stiešsová, for which Bea Uusma was awarded the August Prize in 2013.

[foto archiv autora

MARIO VARGAS LLOSA

PERU/ŠPANĚLSKO ■ PERU/SPAIN ■
*1936



10. 5. ■ 16.00 ■ Gauč ve Stromovce
10. 5. ■ 17.30 ■ S201
11. 5. ■ 20.00 ■ Kino Lucerna

Mimořádná osobnost hovořící mnoha literárními hlasy, spisovatel, politik, novinář, esejista a držitel Nobelovy ceny za literaturu z roku 2010. Mario Vargas Llosa se narodil v jižním Peru ve městě Arequipa. Po školní docházce v Limě se zaměřil na studium práva a literatury na Národní univerzitě San Marcos. Už v šestnácti letech začal Vargas Llosa pracovat jako amatérský novinář pro místní periodika a později, v roce 1957, odstartoval svou literární kariéru v podobě prvních publikovaných povídek. Následně mu bylo uděleno studijní stipendium v Madridu a odjel do Evropy. Žil v Paříži, Londýně a v Barceloně, živil se jako spisovatel a přednášel na mnoha předních univerzitách. Po návratu do Peru se v roce 1990 ucházel o prezidentský úřad, ale byl poražen ve druhém kole. V roce 1993 získal španělské občanství. Hned autorův první román *Město a psi* (*La ciudad y los perros*) z roku 1963 zaznamenal okamžitý úspěch. V roce 1969 vyšla jeho třetí kniha *Conversación en La Catedral*, která je považována za monumentální dílo. Autorova politická angažovanost je patrná mimo jiné v politickém thrilleru z roku 2000 *Kozlova slavnost* (*La fiesta del chivo*). V roce 2010 byla spisovatelé udělena Nobelova cena za literaturu za „kartografií struktur moci a za pronikavé obrazy jednotlivcov a vzduchu, revolty a jeho porážky.“ Český čtenář má k dispozici mnoho autorových románů. U příležitosti veletrhu Svět knihy Praha 2019 vydává Argo romány *Chvála macechy* (*Elogio de la madrastra*) a *Pětinároží* (*Cinco esquinas*), první z textů v překladu Jana Hlouška, druhý Anežky Charvátové. Mario Vargas Llosa žije v Madridu.

A genius of multiple-voices literature, he is a writer, politician, journalist, essayist, and the recipient of the 2010 Nobel Prize for Literature. Mario Vargas Llosa was born in Arequipa, in southern Peru. He

graduated from college in Lima and started his law and literature studies at the National University of San Marcos. Vargas Llosa began working as an amateur journalist for local newspapers at the age of 16 and later, in 1957, began his literary career with the publication of his first short stories. He subsequently received a scholarship to study in Madrid and left for Europe. He later lived in Paris, London and Barcelona, working as a writer and lecturer at numerous prestigious universities. After returning to Peru he ran for the presidency in 1990, but was defeated in the second round. He acquired Spanish citizenship in 1993, although he still holds Peruvian nationality. In 1963, his first novel *The Time of the Hero* (*La ciudad y los perros*) was an immediate success. His third novel *Conversation in the Cathedral* (*Conversación en La Catedral*), published in 1969, is often called a monumental work. His political involvement is also to be observed in 2000, when a political thriller *The Feast of the Goat* (*La fiesta del chivo*) was published. In 2010 he won the Nobel Prize in Literature, “for his cartography of structures of power and his trenchant images of the individual's resistance, revolt, and defeat.” Czechs can read many of his novels. On the occasion of Book World Prague, Argo will publish *In Prise of the Stepmother* (*Elogio de la madrastra*) and *The Neighbourhood* (*Cinco esquinas*), the last in Anežka Charvátová's translation. Mario Vargas Llosa lives in Madrid.

[foto Lisbeth Salas

TIM WEAVER

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■
*1977



10. 5. ■ 16.00 ■ Literární sál
11. 5. ■ 12.00 ■ Literární sál
11. 5. ■ 18.00 ■ Velký sál

Bývalý novinář a redaktor řady časopisů. Přestože byla jeho novinářská kariéra úspěšná, rozhodl se věnovat psaní thrillerů. Počínaje *Honem na mrtvého* tak zatím vzniklo deset románů, které uvedly na scénu soukromého detektiva Davida Rakera, specialistu na pátrání po pohřešovaných osobách. Weaverův čtvrtý román *Není cesty zpět* byl prezentován v prestižním britském knižním pořadu „Richard and Judy Book Club“. *Bez slitování* se v týdnu, kdy bylo vydáno, vyšplhalo na druhou příčku nejprodávanějších knih a romány *Údolí mrtvých* a *Ztracený* oba dosáhly prvního místa v žebříčcích prodejnosti elektronických titulů. Na veletrhu Svět knihy Praha bude křtít a podepisovat svou novinku *Muž bez minulosti*. Tim Weaver je ženatý, má malou dceru a celá rodina žije nedaleko Bathu v jihozápadní Anglii.

Former journalist and editor of a number of magazines. Despite the success of his journalist career,

he has decided to turn to writing thrillers. Beginning with *Chasing the Dead*, he has written ten novels so far, introducing private detective David Raker, a specialist in search for missing persons. Weaver's fourth novel *Never Coming Back*, was presented in the prestigious British book programme, "Richard and Judy Book Club", *Fall from Grace* became the second best-selling book in the week of its release, and *The Dead Tracks* and *Vanished* both made first place in the sales of electronic publications. At Book World Prague he will launch and sign the Czech translation of his new book, *I Am Missing* (2017, *Muž bez minulostí*). Tim Weaver is married and lives together with his family and small daughter near Bath in Southwest England.

[foto Bill Waters

BRONISŁAW WILDSTEIN

POLSKO ■ POLAND ■ *1952



11. 5. ■ 14.00 ■ Literární kavárna
11. 5. ■ 15.00 ■ S101

Polský novinář a spisovatel. Byl disidentem a od roku 1980 žil ve Francii, kde působil v Rádiu Svobodná Evropa. Po roce 1989 se jeho velkým tématem stal proces dekomunizace. Wildsteinův nově přeložený román *Nedokonaný čas* (2018, Volvox Globator, přel. L. Szymanowska) je ságou rodiny Broků, která popisuje polské dějiny 20. století. Soustředí se především na postoje a morální dilemata lidí během období komunismu – vykresluje prostředí disidentů i těch, kteří dokázali situaci využít ve svůj prospěch.

Polish journalist and writer. As a dissident living in France after 1980, he contributed to Radio Free Europe. After 1989 he has been deeply involved in the process of decommunisation. Wildstein's novel *Imperfect Time*, recently translated into Czech by L. Szymanowska (2018, Volvox Globator), is a saga of the Broks, describing Polish 20th-century history, in particular the attitudes and moral dilemmas of people living under communism – the dissident circles, as well as the opportunists capable of turning the situation to their own benefit.

[foto Krzysztof Dubiel

TAD WILLIAMS

USA ■ *1957



10. 5. ■ 12.00 ■ Velký sál

Narodil se v USA jako Robert Paul Williams. Jméno Tad začal používat až na své autorské dráze. Než se začal naplno věnovat psaní,

vyšťřádal několik zaměstnání: byl rockový zpěvák, prodáváč bot, televizní moderátor, ilustrátor, pojišťovací agent, rozhlasový redaktor a technický redaktor u Applu. Pak ale prohlásil, že není spokojen s většínou fantasy ság následujících po Tolkienovi a že dovede sám napsat velké dílo. Se svou sérií *Jasný osten*, *Žal a Trn* se skutečně brzy objevil v žebříčcích bestsellerů a v síni slávy žánru fantasy má od té doby své místo jisté.

Born in the USA as Robert Paul Williams, he started using the name Tad as a penname. Before devoting himself fully to writing, he went through a series of jobs: rock singer, shoe-seller, TV anchor, illustrator, insurance agent, radio editor, and technical writer at Apple. He then declared his dissatisfaction with most fantasy sagas post-Tolkien and his determination to write a masterpiece of his own. His *Memory*, *Sorrow* and *Thorn* series hit the bestseller charts and ensured his place in the fantasy genre hall of fame.

[foto archiv autora

OKSANA ZABUŽKO

UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1960



11. 5. ■ 11.00 ■ Café Evropa
11. 5. ■ 16.00 ■ Café Evropa

Autorka dvaceti knih různých žánrů (poezie, próza, eseje, kritické studie). Na kyjevské Univerzitě Tarase Ševčenka vystudovala filozofii a získala doktorát z estetiky. Působí jako vědecká pracovnice v Ústavu filozofie Národní akademie věd Ukrajiny. V polovině 90. let 20. století pobývala na univerzitách v Harvardu a Pittsburghu v rámci Fullbrightova stipendia. Dílo Oksany Zabuzhko reflektuje především dějiny Ukrajiny, a to z perspektivy postkolonialismu a feminismu. Její knihy byly přeloženy do více než dvaceti jazyků včetně češtiny a dočkaly se filmových zpracování, dramatisací i zhudebnění. Český vyšel kontroverzní román *Polní výzkum ukrajinského sexu* (2001), sbírka povídek *Sestro, sestro* (2006) a román *Muzeum opuštěných tajemství* (2013), za nějž téhož roku spisovatelka získala literární cenu Angelus. V roce 2019 se Oksana Zabuzhko stala držitelkou Ševčenkovy ceny za literaturu (nejvyššího ukrajinského státního ocenění v oblasti kultury).

Oksana Zabuzhko is a renowned Ukrainian writer and is the author of more than 20 books encompassing poetry, prose, essays and critical studies. She studied philosophy at Taras Shevchenko University, Kiev, and has a doctorate in aesthetics. Zabuzhko is a senior research fellow at the Institute of Philosophy at the Ukrainian National Academy of Sciences. In the mid 1990s, Zabuzhko was a Fullbright scholar at the universities of Harvard and Pittsburgh.

Zabuzhko's writings have been translated into more than 20 languages and adapted for the stage and screen, and also set to music. Her writings examine the politics and history of her homeland from feminist and postcolonial perspectives. She has received several prestigious awards and prizes such as The Angelus Central European Literature Award (2013) and the Shevchenko National Prize for literature (2019).

[foto Pavlo Botanov

SERHIJ ŽADAN



UKRAJINA ■ UKRAINE ■ *1974

10. 5. ■ 14.00 ■ Café Evropa
 11. 5. ■ 11.00 ■ Lapidárium Národního
 Muzea - Velký sál

Ukrajinský spisovatel, básník a hudebník. Narodil se na východní Ukrajině ve městě Starobilsk, studoval v Charkově, kde také žije. Do literatury vstoupil v roce 1995

básnickou sbírkou *Cydatnyk*. Od té doby píše básně i romány a také vystupuje s hudební skupinou *Sobaky*. Nyní se blíží české vydání prvního Žadanova románu *Depeche Mode* (2019, Fra, přel. M. Tomek), který vypráví o životě charkovských studentů na počátku bouřlivých 90. let. Hrdinové knihy putují městem i jeho průmyslovými periferiemi v zoufalé snaze najít ztraceného kamaráda, jemuž nesou smutnou zprávu.

Ukrainian writer, poet and musician, he was born in eastern Ukraine in the town of Starobilsk and studied in Kharkiv, where he now lives. He debuted in literature in 1995 with *Cydatnyk* (Book of Quotes), a book of poetry. Since then he has written both poetry and novels, he also performs as a singer with the music band *Sobaky*. The Czech translation of his first novel *Depeche Mode* (2019, Fra, translated by M. Tomek), is now due to be published. This story is about Kharkiv students in the beginning of stormy 1990s. Heroes of the book wander around the city and its industrial suburbs searching for their missing friend to deliver him bad news.

[foto Hanna Hrabarska

SVĚT KNIHY PRAHA 2020

26. mezinárodní knižní veletrh a literární festival

14.-17. 5.

Průmyslový palác, Výstaviště Praha

Čestný host > POLSKO

BOOK WORLD PRAGUE 2020

26th international book fair and literary festival

14-17 May

Palace of Industry, Prague Exhibition Grounds (Holešovice)

Guest of honour > POLAND